



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

lundi

15-12-2003

Après-midi

maandag

15-12-2003

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders en Spirit
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRABV	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN	Séance plénière (couverture blanche)	PLEN	Plenum (witte kaft)
COM	Réunion de commission (couverture beige)	COM	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.leChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@leChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

- Interpellation de M. Richard Fournaux à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la politique pénitentiaire du gouvernement Verhofstadt II" (n° 128) 1
Orateurs: **Richard Fournaux, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Richard Fournaux à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les personnes détenues électroniquement" (n° 921) 3
Orateurs: **Richard Fournaux, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Questions jointes de 4
 - M. Stef Goris à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le manque de personnel à la maison de justice de Louvain" (n° 671) 4
 - M. Jo Vandeuren à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les maisons de justice" (n° 951) 4
Orateurs: **Stef Goris, Jo Vandeuren, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Eric Libert à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'état de la procédure de ratification du protocole n° 12 à la Convention européenne des droits de l'homme" (n° 824) 9
Orateurs: **Eric Libert, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le rôle du SPF Justice dans le dossier de l'enlèvement des enfants belgo-iraniens" (n° 875) 13
Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Annelies Storms à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les nouveaux palais de justice d'Anvers et de Gand" (n° 899) 16
Orateurs: **Annelies Storms, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Hilde Claes à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la reconnaissance réciproque des jugements en matière de responsabilité parentale" (n° 917) 19
Orateurs: **Hilde Claes, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

INHOUD

- Interpellatie van de heer Richard Fournaux tot de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het penitentiair beleid van de regering-Verhofstadt II" (nr. 128) 1
Sprekers: **Richard Fournaux, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Richard Fournaux aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de personen onder elektronisch toezicht" (nr. 921) 3
Sprekers: **Richard Fournaux, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Samengevoegde vragen van 4
 - de heer Stef Goris aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het personeelstekort in het justitiehuis van Leuven" (nr. 671) 4
 - de heer Jo Vandeuren aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de justitieuizen" (nr. 951) 4
Sprekers: **Stef Goris, Jo Vandeuren, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de stand van zaken van de ratificatieprocedure van protocol nr. 12 bij het Europees verdrag voor de rechten van de mens" (nr. 824) 9
Sprekers: **Eric Libert, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de rol van de FOD Justitie inzake de ontvoering van de Belgisch-Iraanse kinderen" (nr. 875) 13
Sprekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Annelies Storms aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de nieuwe gerechtsgebouwen in Antwerpen en in Gent" (nr. 899) 16
Sprekers: **Annelies Storms, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de wederzijdse erkenning van vonnissen inzake ouderlijke verantwoordelijkheid" (nr. 917) 18
Sprekers: **Hilde Claes, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

- Question de Mme Pierrette Cahay-André à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les difficultés rencontrées par les forces de l'ordre dans le cadre du fonctionnement quotidien de la Justice" (n° 925) 20
- Orateurs:* **Pierrette Cahay-André, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de moeilijkheden waarmee de ordediensten worden geconfronteerd in het kader van de dagelijkse werking van het gerecht" (nr. 925) 20
- Sprekers:* **Pierrette Cahay-André, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'impossibilité de gérer l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie" (n° 950) 23
- Orateurs:* **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de onbestuurbaarheid van het Nationaal Instituut voor Criminologie en de Criminalistiek" (nr. 950) 23
- Sprekers:* **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Question de Mme Hilde Claes à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la responsabilité pénale des personnes morales" (n° 961) 25
- Orateurs:* **Hilde Claes, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de strafwettelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen" (nr. 961) 25
- Sprekers:* **Hilde Claes, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le non-fonctionnement de la chambre d'écoute fédérale" (n° 967) 26
- Orateurs:* **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het niet functioneren van de federale af luisterkamer" (nr. 967) 26
- Sprekers:* **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Question de M. Alain Courtois à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les retards de paiement des experts judiciaires et la commission des frais de justice" (n° 969) 29
- Orateurs:* **Alain Courtois, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Vraag van de heer Alain Courtois aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "achterstallige uitbetaling van de gerechtelijke deskundigen en de commissie voor de gerechtskosten" (nr. 969) 29
- Sprekers:* **Alain Courtois, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

LUNDI 15 DECEMBRE 2003

MAANDAG 15 DECEMBER 2003

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.07 uur door de heer Tony Van Parys, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.07 heures par M. Tony Van Parys, président.

01 Interpellation de M. Richard Fournaux à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la politique pénitentiaire du gouvernement Verhofstadt II" (n° 128)

01 Interpellatie van de heer Richard Fournaux tot de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het penitentiair beleid van de regering-Verhofstadt II" (nr. 128)

01.01 Richard Fournaux (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, je fais partie d'une région que vous connaissez bien où, sous l'ancienne législature, avait été annoncée l'implantation d'une nouvelle prison, notamment pour remplacer celles de Dinant et Namur, plus petites et assez vétustes, du moins ne correspondant plus aux normes habituellement en vigueur aujourd'hui et relatives à la gestion des équipements.

Dans votre note de politique générale datée du 12 novembre 2003, vous évoquez la manière dont vous envisagez la politique pénitentiaire sous votre "règne" – si je puis me permettre. Ainsi, je comprends parfaitement votre volonté de mettre tout en œuvre pour limiter le recours à l'emprisonnement. Dans le cas même où cet objectif devrait passer par un autre type de surveillance des personnes ayant commis un délit, vous envisagez, dans votre note, la possibilité de recourir à des casernes militaires inemployées.

Or, le hasard veut qu'en ce qui me concerne, j'habite une ville abritant une des ces prisons petites et vétustes ainsi qu'une caserne militaire, en l'occurrence une Ecole royale de sous-officiers que votre collègue, M. Flahaut, avait prévu de fermer à l'aube de 2007-2008, dans le cadre du plan de restructuration de la Défense nationale déjà élaboré sous l'ancien gouvernement.

Concernant plus précisément ma région, existe-t-il une corrélation entre la décision du ministre Flahaut et votre note de politique générale?

Cela signifie-t-il que des projets tels que ceux prévus en province de Namur, à savoir la fermeture de deux prisons anciennes et la création d'une nouvelle, seraient purement et simplement remis en cause?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, peut-être ne vais-je pas retracer toute la politique pénitentiaire, vu qu'il s'agit d'un chapitre à part entière de la note de politique générale, pour me concentrer plutôt sur l'objet de votre question.

01.01 Richard Fournaux (cdH): Tijdens de vorige zittingsperiode kondigde men ons de bouw aan van een nieuwe gevangenis ter vervanging van de strafinrichtingen van Dinant en Namen, die niet meer beantwoorden aan de huidige normen.

In uw beleidsnota schijnt u gevangenisstraffen evenwel zo veel mogelijk te willen vermijden, teneinde zo de overbevolking van de gevangenissen tegen te gaan.

Voorts wordt ook de mogelijkheid geopperd om gebruik te maken van kazernes. Nu wil het geval dat er in mijn stad een kazerne is, die minister Flahaut tegen 2007-2008 wil sluiten.

Is er een correlatie tussen de beslissing van de heer Flahaut en uw beleidsnota?

Staan de sluiting van de twee gevangenissen van de provincie Namen en de bouw van een nieuwe strafinrichting met de nodige vervangende opvangcapaciteit opnieuw ter discussie?

01.02 Minister Laurette Onkelinx: Het optrekken van het aantal plaatsen is op langere termijn geen oplossing voor de overbevolking van de aevandenissen. Dat belet mij

Il est vrai que j'ai dit qu'une augmentation du nombre de places en établissements pénitentiaires n'était pas, à terme, la réponse adéquate au phénomène de surpopulation. Plus vous ouvrez de places, plus elles sont immédiatement prises par des personnes qui viennent les occuper et le problème se repose sans cesse.

Cela ne veut pas dire que je ne suis pas attentive à la qualité des établissements pénitentiaires. En plusieurs endroits, de gros problèmes apparaissent, de vétusté des bâtiments, de sécurité, d'agencement. De temps à autre, j'effectue des visites surprises: samedi dernier, je me trouvais à Namur pour me rendre compte de toute une série de phénomènes internes à la prison.

On peut imaginer de nouveaux établissements pénitentiaires pour remplacer des établissements inadéquats ou trop vétustes. Dans ce cadre, les dossiers de Namur et Dinant font l'objet d'une attention prioritaire dans les négociations avec la Régie des bâtiments et avec la direction Politique pénitentiaire de mon département.

Que va-t-on faire des casernes, des établissements vides appartenant à l'armée? Plusieurs possibilités s'offrent à nous dans le cadre de la gestion de la politique pénitentiaire.

D'aucuns plaident pour que nous puissions profiter de ces établissements et permettre ainsi un accueil et une formation aux nouveaux gardiens de prison. En effet, en termes de politique pénitentiaire, la qualité des agents et leurs conditions de travail font également partie de nos préoccupations et des difficultés rencontrées. Vous savez que, pour le moment, les agents ne doivent répondre à aucune condition de diplôme, vraiment aucune. Ils n'ont pas une formation suffisante, me semble-t-il, notamment pour la gestion du stress, la gestion des conflits ou encore l'endurance dans la situation d'enfermement à laquelle ils se trouvent eux-mêmes confrontés jour après jour.

Nous travaillons actuellement sur une réforme de la protection de la jeunesse. Partant du problème des jeunes mais aussi des crimes et délits commis par ces jeunes, on étudie le système de protection et le principe de la sanction-réparation. Par ailleurs, à partir du moment où l'on constate que les établissements pénitentiaires sont des établissements criminogènes pour des jeunes délinquants primaires, ne faudrait-il pas d'abord tenter de les regrouper dans des établissements où le travail de réinsertion et les activités culturelles sont plus importants que dans un établissement pénitentiaire classique? Cela permettrait d'éviter de leur faire côtoyer des personnes au passé plus lourd, dans un cadre criminogène assez important.

Des pistes comme celles-là sont explorées pour le moment et nous dialoguerons comme d'habitude avec l'ensemble des personnes et des corps concernés.

Pour la politique pénitentiaire, je dis et je redis qu'au début de l'année 2004 il y aura un projet de réforme de la détention préventive puisqu'il faut jouer aussi sur l'entrée en prison et il est absolument nécessaire de le faire. Nous travaillons aussi sur des mesures alternatives à la prison. Vous aurez entendu le ministre de la Défense nationale offrir ses bons services pour l'encadrement de mesures alternatives. Je crois que c'est une bonne chose mais l'armée ne doit pas être la seule concernée et je travaille sur un plan plus général. On peut penser à la protection civile qui peut accueillir aussi des personnes dans le cadre de mesures alternatives à la prison.

evenwel niet om toe te zien op de kwaliteit van de strafinrichtingen. Er komen nieuwe gevangenen, ter vervanging van de verouderde voorzieningen. De situatie met betrekking tot de strafinrichtingen in Namen en Dinant bestuderen wij met bijzondere aandacht.

We kunnen de leegstaande kazernes op verschillende manieren gebruiken. We kunnen er de nieuwe cipiers opvangen en opleiden. Op dit ogenblik laat hun opleiding, onder meer op het vlak van stressbeheer, immers te wensen over. We zouden er ook jonge primaire delinquenten kunnen onderbrengen, in een minder criminogeen milieu, met het oog op hun sociale reïntegratie.

Wat mijn penitentiair beleid betreft, komt er begin 2004 een ontwerp van hervorming van de voorlopige hechtenis. Daarnaast wordt een aantal maatregelen bestudeerd die een alternatief kunnen bieden voor de gevangenis en waarbij het leger, de civiele bescherming enz. een rol zouden spelen.

Om het probleem van de overbevolking en van de daaruit voortvloeiende stress van de cipiers op te lossen en in het licht van de reïntegratie van de gedetineerden, dient men maatregelen te treffen om de huidige stand van zaken te veranderen zowel bij het binnenkomen in als bij het vertrek uit de gevangenis.

Que ce soit au niveau de l'entrée, au niveau de la gestion de la sortie des établissements pénitentiaires ou des instruments à destination du juge, il faut jouer sur toute la gamme pour permettre d'éviter ce qu'on connaît actuellement, à savoir une situation de surpopulation, un stress assez important des gardiens et la difficulté des conditions de vie dans les établissements pénitentiaires. Il faut aussi penser en termes de projets pour la réinsertion des personnes qui, si l'on n'y prend garde, n'auront pas la préparation nécessaire pour leur permettre de reprendre pleinement pied dans le circuit conventionnel.

01.03 Richard Fournaux (cdH): Je remercie Mme la ministre pour sa réponse détaillée. Cela veut dire clairement que, quelle que soit l'évolution de la politique carcérale, on peut envisager à terme le remplacement des vieux établissements.

01.04 Laurette Onkelinx, ministre: Oui.

01.05 Richard Fournaux (cdH): Madame la ministre, je suppose que je ne suis pas le seul à vous le dire: les problèmes rencontrés dans notre province - révoltes de détenus, suicides, nombreuses difficultés auxquelles doivent faire face les gardiens - se situent paradoxalement beaucoup plus à Andenne, là où tout est neuf, plutôt que dans les prisons qualifiées d'insalubres. Il est assez étrange de constater que les nouveaux équipements ne répondent pas aux attentes légitimes de certains, y compris de nous-mêmes d'ailleurs et il conviendrait d'y réfléchir pour l'avenir.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Question de M. Richard Fournaux à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les personnes détenues électroniquement" (n° 921)

02 Vraag van de heer Richard Fournaux aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de personen onder elektronisch toezicht" (nr. 921)

02.01 Richard Fournaux (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, en ma qualité de président d'une zone de police, je reçois fréquemment les comptes rendus du comité de direction de la zone de police. C'est en parcourant un de ces comptes rendus que j'ai découvert qu'une zone de police n'est apparemment pas informée de la présence des personnes détenues électroniquement sur son territoire. Ces zones de police souhaitent être informées et que la passerelle d'information entre le ministère de la Justice et les zones de polices locales - il ne s'agit pas uniquement de la police fédérale - fonctionne correctement afin qu'elles soient effectivement informées de la présence sur leur territoire de personnes détenues électroniquement. Agir de la sorte relève, selon moi, d'une bonne politique. Madame la ministre, êtes vous au courant de cette situation?

02.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord dire quelques mots au sujet du cadre.

Les modalités d'octroi et de mise en œuvre de la surveillance électronique sont actuellement définies par la circulaire ministérielle du 9 août 2002. Cette circulaire prévoit que, lors de toute mise en surveillance électronique, le parquet compétent dans le cadre des poursuites et le parquet de l'arrondissement dans lequel le détenu va s'installer sont avertis de la mesure et de l'adresse du détenu. Une passerelle a donc été construite. Cette information est donnée dans le cadre de l'exécution de la peine. comme on informe le parquet d'un

01.03 Richard Fournaux (cdH): De vervanging van de oude gevangenen kan dus overwogen worden.

01.04 Minister Laurette Onkelinx: Inderdaad.

01.05 Richard Fournaux (cdH): Dit gezegd zijnde, doen de meest acute problemen zich voor in de nieuwe inrichtingen. In de toekomst moet daarover grondig worden nagedacht.

02.01 Richard Fournaux (cdH): Het directiecomité van de politiezone Haute-Meuse wist blijkbaar niet dat bepaalde personen in de zone onder elektronisch toezicht staan. Bent u op de hoogte van deze toestand? Dient er geen informatie te worden uitgewisseld tussen het ministerie van Justitie en de politiezones, om hen van de aanwezigheid van dit soort gedetineerden op de hoogte te brengen?

02.02 Minister Laurette Onkelinx: Volgens een ministeriële omzendbrief van 9 augustus 2002 worden het parket dat in het kader van de vervolgingen bevoegd is en het parket van het arrondissement waar de gedetineerde onder elektronisch toezicht zich vestigt, van de maatregel en het adres van de gedetineerde op de hoogte

congé, d'une semi-liberté ou d'autres modalités sur le statut externe.

Il est vrai que ni la police, ni le parquet n'ont actuellement reçu de mission spécifique de surveillance à l'égard des surveillés électroniques, contrairement à la mission qui leur est dévolue par la loi sur la fonction de police à propos des libérés conditionnels et des internés.

La situation n'est pas identique. Selon moi, il faut évoluer vers une adéquation à l'importance du principe de surveillance, d'autant plus que nous allons nous orienter vers un élargissement du nombre de personnes surveillées par bracelet électronique. Dès lors, dans le cadre du travail que nous réalisons actuellement sur le statut externe du détenu et le tribunal d'application des peines, nous voudrions améliorer cette situation par une prescription légale.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Stef Goris aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het personeelstekort in het justitiehuis van Leuven" (nr. 671)

- de heer Jo Vandeuren aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de justitieuizen" (nr. 951)

03 Questions jointes de

- M. Stef Goris à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le manque de personnel à la maison de justice de Louvain" (n° 671)

- M. Jo Vandeuren à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les maisons de justice" (n° 951)

03.01 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, mijn vraag handelt over het personeelstekort in het justitiehuis van Leuven. Een aantal weken geleden verscheen een artikel in "Het Nieuwsblad" over deze problematiek. In het artikel stelde een justitieassistent van de dienst slachtofferhulp van het justitiehuis van Leuven dat het met de huidige personeelsbezetting onmogelijk is al de slachtoffers te bereiken, laat staan te helpen.

Volgens het jaarverslag van het Leuvense parket kende deze dienst opnieuw een enorme stijging van het aantal individuele aanvragen voor bijstand. Volgens het personeel van de dienst slachtofferhulp heeft het justitiehuis in totaal nood aan liefst zes extra personeelsleden. De dienst zelf draait op dit ogenblik op twee werkrachten. Aangezien de regering voor dit jaar een extra budget had vrijgemaakt voor het departement Justitie zou ik van de minister graag vernemen binnen welke termijn deze extra middelen ter beschikking zullen worden gesteld van het parket van Leuven, zodat rechtsbijstand voor slachtoffers uit het arrondissement Leuven gewaarborgd kan worden.

03.02 Jo Vandeuren (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, in de vorige legislatuur werd herhaaldelijk de aandacht van de minister van Justitie gevraagd voor de situatie in de justitieuizen. De justitieuizen zijn tot stand gekomen in de post-Dutroux-periode. De toenmalige ministers De Clerck en uzelf, mijnheer de voorzitter, hebben de bouwstenen aangedragen om al de parajustitiële activiteiten te hergroeperen in een duidelijk kader. Tijdens de vorige legislatuur kwam de zaak op kruissnelheid en werd de

03.01 Stef Goris (VLD): Dans le quotidien "Het Nieuwsblad", une collaboratrice du service de l'aide aux victimes de la maison de justice de Louvain a déclaré que, compte tenu des effectifs actuels, il est impossible d'atteindre toutes les victimes, et encore moins de les aider. Selon le rapport annuel du parquet de Louvain, ce service a, une nouvelle fois, été confronté à une augmentation sensible des demandes individuelles d'assistance.

Dans quels délais la ministre sera-t-elle en mesure de dégager des moyens supplémentaires afin que le droit à l'assistance auquel peuvent prétendre les victimes de l'arrondissement de Louvain soit garanti?

03.02 Jo Vandeuren (CD&V): Il s'avère qu'en date du 26 novembre 2003, la maison de justice d'Hasselt n'a toujours pas entamé les dossiers relatifs à 47 pour cent des deux cents peines de travail environ qui ont été prononcées depuis le mois de mai 2002. En ce

oprichting van justitiehuisen veralgemeend.

Op dat ogenblik hebben we reeds verscheidene malen het probleem van de werkdruk aangekaart. Dit is een belangrijk probleem omdat de geloofwaardigheid van Justitie, een van de grote uitdagingen én een punt waar de minister absoluut werk wenst van te maken, staat of valt met de manier waarop deze justitiehuisen hun taken aankunnen.

Ik heb natuurlijk de beleidsnota van de minister gelezen. Dus ik ken de ideeën over de coördinatie enzovoort. Maar vorige zaterdag las ik in de krant die de Limburgers dierbaar is – het Belang van Limburg – in een grote kop dat werkstraffen nu ook kunnen worden uitgevoerd in het leger. Ik moest onmiddellijk terugdenken aan de enorm schrijnende situatie die heerst zeker in het justitiehuis van Hasselt, maar bij uitbreiding in meerdere justitiehuisen. De vraag van onze collega wijst er toch OP dat die op dit moment aanwezig is.

Als ik de cijfers goed begrijp, zijn er sinds het invoeren van de werkstraffen in het gerechtelijk arrondissement Hasselt een tweehonderdtal werkstraffen bij vonnis uitgesproken. In 47% daarvan – u hoort het allemaal goed, bijna de helft – is men zelfs nog niet gestart met de voorbereiding van de uitvoering. Nu, dat is natuurlijk een rampzalig cijfer voor de geloofwaardigheid van Justitie. Het wordt sociaal voor kwetsbare mensen een nog dramatischer situatie wanneer er blijkbaar in burgerlijke kortgedingen waar – echtscheidingen bijvoorbeeld – een expertise wordt bevolen, de rechtbanken in de praktijk nu al de private weg moeten opgaan en de partijen de expertisekosten ten laste moeten nemen, omdat men het anders niet gedaan krijgt. Er zou nu in het justitiehuis van Hasselt een wachttijd voor sociaal onderzoek zijn van 13 maanden eer zo'n enquête – meestal in verband met hoede- en bezoekrecht – aangeeft wat het advies is. 13 maanden en dat in een situatie die familiaal meestal dramatisch is en waarbij het gaat over mensen die zich eigenlijk geen privé-expertise kunnen permitteren, want dat kost nogal wat.

Als ik dan de minister hoor spreken over de toegang tot Justitie voor eenieder, is dat een bijzonder schrijnende situatie die – ik herhaal het – al meermaals in deze commissie is aangeklaagd.

Ook voor de probatiemaatregelen zijn er wachttijden van meer dan zes maanden. U moet zich dat voorstellen: iemand wordt veroordeeld en moet zich psychiatrisch laten begeleiden of moet verplicht een afkickbehandeling starten en er zijn wachttijden van zes maanden. Dat blijven onaanvaardbare situaties. Nu er wordt gepronkt met de uitbreiding van het aantal mogelijkheden inzake werkstaf vind ik dat de situatie alleen maar schrijnender is, omdat men de maatregelen niet kan uitvoeren bij gebrek aan begeleiding. Dit is volgens mij zeer ernstig.

Ik heb dan ook een aantal vragen. Erkent de minister die situatie?

Welke maatregelen kunnen op korte termijn worden genomen om dergelijke zaken op te lossen? Uit de vraag van collega Goris blijkt dat het geen eenmalige of particuliere situatie is.

Mijn derde vraag, voorzitter, heeft betrekking op de houding die het openbaar ministerie moet aannemen op het moment dat een werkstraf niet of maar gedeeltelijk wordt uitgevoerd, omdat de betrokkene niet bereid is mee te werken. De wet bepaalt dat het dossier dan terug in handen komt van het openbaar ministerie. De geloofwaardigheid van het systeem van de werkstraf zit in het feit dat het openbaar ministerie zeer kordaat en zeer snel de vervangende gevangenisstraf effectief laat uitvoeren. Als het openbaar ministerie echter stil blijft zitten, is de druk

qui concerne les expertises civiles, les délais d'attente sont de six mois et les résultats d'une enquête sont fournis après treize mois. Quant aux mesures de probation, des délais d'attente de plus de six mois ont été enregistrés.

La ministre admet-elle qu'un problème se pose? Quelles mesures peuvent-elles être adoptées à court terme? La ministre a-t-elle donné des instructions strictes au ministère public pour veiller à l'exécution de la peine d'emprisonnement subsidiaire si la personne condamnée refuse d'exécuter une peine de travail ou ne l'exécute que partiellement? Cette procédure est-elle bien systématiquement appliquée?

om de werkstraf uit te voeren, niet echt groot. Zijn er op dat vlak instructies gegeven aan het openbaar ministerie? We weten dat we met overvolle gevangenissen worden geconfronteerd, maar het systeem van de werkstraf staat of valt natuurlijk met de overtuiging van de betrokkene dat hij er best aan doet de werkstraf op een goede manier uit te voeren, want dat anders het openbaar ministerie onmiddellijk tot de andere maatregel overgaat. Zijn er op dat vlak instructies gegeven? Wordt dit systematisch gevolgd?

03.03 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, collega, bij het justitiehuis te Leuven werd op 1 oktober 2003 een statutaire betrekking ingevuld door een mutatie. De recente verdeling van statutaire en contractuele aanwervingen over de verschillende justitiehuizen, zorgde ervoor dat het justitiehuis te Leuven tevens kan rekenen op twee statutaire en één contractuele justitieassistent.

Conform het ministerieel besluit van 23 juni 1999 tot vaststelling van de basisinstructie voor de justitiehuizen, is de directeur verantwoordelijk voor de efficiënte verdeling van de opdrachten tussen de verschillende justitieassistenten, rekening houdend met een doeltreffende aanpak van het bestuur, de functieprofielen, competenties en de door de centrale administratie bepaalde oriëntatie en prioriteiten. Ik ben van mening dat deze bijkomende aanwervingen van vier medewerkers voor het justitiehuis Leuven op relatief korte termijn tot een betere dienstverlening moeten leiden. Voor de dienst justitiehuizen werden ook voor 2004 bijkomende middelen verkregen, zodat de invulling van de kaders tot de mogelijkheden gaat behoren.

In het justitiehuis van Hasselt is op 1 december 2003 in een personeelskader voorzien van één contractuele en 19 statutaire justitieassistenten.

Hiervan zijn er momenteel drie voltijds afwezig door loopbaanonderbrekingen, bevallings- en ouderschapsverlof. Twee justitieassistenten werken vier vijfde.

Het is inderdaad correct dat 47% van de werkstrafdossiers nog niet werden opgestart. Hierbij mag niet worden vergeten dat de uitvoeringstermijn door de wetgever werd bepaald op 12 maanden en dat deze termijn door de bevoegde probatiecommissie kan worden verlengd.

Wat de burgerrechtelijke opdrachten betreft, is de situatie reeds verbeterd. Veertien onderzoeken moeten nog worden opgestart. De oudste aanvraag dateert van 17 september 2003.

Wat de probatie betreft, is er momenteel een wachtlijst van 29 dossiers. De wachttijd is ongeveer drie maanden.

Het spreekt voor zich dat de justitiehuizen over voldoende middelen en mensen moeten beschikken om hun opdrachten naar behoren uit te voeren. In dat verband wordt momenteel gewerkt aan een globale evaluatie van de werklast in verscheidene justitiehuizen.

Met betrekking tot de situatie in het justitiehuis van Hasselt kan worden gewezen op het feit dat op 15 december 2003 – vandaag dus – een bijkomende contractuele justitieassistent van start zal gaan.

De situatie inzake de werkstraf zal verder worden geëvalueerd, mede op basis van het evaluatierapport dat begin 2004 aan de wetgevende kamers zal worden overhandigd. Indien door de rechter een werkstraf

03.03 **Laurette Onkelinx**, ministre: Le 1^{er} octobre 2003, un emploi de statutaire à la maison de justice de Louvain a été pourvu grâce à une mutation. Depuis la récente répartition des recrutements, Louvain peut compter sur deux assistants de justice statutaires et un contractuel. Conformément à l'arrêté ministériel du 23 juin 1999, le directeur est responsable de la répartition efficace des tâches entre les différents assistants de justice. L'engagement supplémentaire de quatre collaborateurs doit contribuer à améliorer le service. Pour 2004, des moyens supplémentaires, qui devraient permettre de remplir les cadres, ont été prévus pour le service des maisons de justice.

Le 1^{er} décembre 2003, un cadre du personnel composé de 20 assistants de justice, soit un contractuel et 19 statutaires, a été prévu pour la maison de justice d'Hasselt. Parmi ceux-ci, trois membres du personnel travaillant à temps plein sont actuellement absents et deux assistants de justice sont employés à quatre cinquièmes temps. Quarante-sept pour cent des dossiers concernant des peines de travail n'ont pas encore été ouverts mais le délai d'exécution est de douze mois et il peut être prolongé par la commission de probation. En ce qui concerne les missions civiles, 14 dossiers doivent encore être ouverts; pour ce qui est de la probation, il y a une liste d'attente de 29 dossiers et un délai d'attente de trois mois.

Les maisons de justice doivent bien évidemment disposer de suffisamment de personnel et de moyens. C'est pourquoi il va être procédé à une évaluation générale

wordt opgelegd, gaat deze steeds gepaard met een vervangende straf, met name een gevangenisstraf of een geldboete, die van toepassing kan worden als de werkstraf niet of gedeeltelijk wordt uitgevoerd. Er bestaat geen algemene instructie over de niet-uitvoering van de gevangenisstraf die met een werkstraf gepaard gaat. Uit een eerste bevraging bij de justitiehuizen blijkt dat in het volledige land reeds een honderdtal dossiers door de probatiecommissies aan het openbaar ministerie werden overgezonden met het oog op de uitvoering van de vervangende straf. In 47 gevallen werd reeds tot de daadwerkelijke uitvoering overgegaan, waarvan 19 vervangende gevangenisstraffen en 28 vervangende geldboetes.

Op 11 juli 2003 werd een toelichtende brief verstuurd naar de gevangenen omtrent de toepasbaarheid van bestaande rondzendbrieven op de vervangende gevangenisstraf voor de werkstraf. Momenteel wordt gewerkt aan een verdere verfijning van deze reglementering.

de la charge de travail dans toutes les maisons de justice. A Hasselt, un assistant judiciaire supplémentaire commence à travailler aujourd'hui. En ce qui concerne les condamnations à des travaux d'intérêt général, la situation va également être évaluée. Le rapport sera transmis au Parlement début 2004.

Une condamnation à des travaux d'intérêt général s'accompagne toujours d'une peine de substitution (peine d'emprisonnement ou amende) qui peut être appliquée si elle n'est pas exécutée. Après consultation des maisons de justice, il s'avère que les commissions de probation ont déjà transmis une centaine de dossiers au ministère public et qu'il a été procédé à une exécution effective dans 47 cas. Les établissements pénitentiaires ont reçu des instructions à propos de l'applicabilité des circulaires existantes relatives à la peine d'emprisonnement de substitution. La réglementation va être affinée.

03.04 Stéf Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik heb u hopelijk goed begrepen toen u verklaarde dat u inderdaad ingaat op deze vraag in verband met het probleem dat is gerezen en dat volgend jaar, in 2004, in een aantal personeelsleden zal worden voorzien voor de diensten van slachtofferhulp, meer bepaald in het justitiehuis van Leuven.

U sprak over vier extra personeelsleden, dacht ik. Kunt u dat bevestigen?

03.05 Minister Laurette Onkelinx: Jawel. Vier voor 2003. Voor de toekomst heb ik nieuwe middelen in het budget.

03.04 Stéf Goris (VLD): Je conclusie van antwoord is dat de minister zal reserveren een suite gunstig aan de aanvraag die is gemaakt en dat vier leden van het personeel aanvullend zullen gaan werken in de huis van justitie van Luik.

03.05 Laurette Onkelinx, minister: Deze vier leden van het personeel aanvullend zijn al aan de werk en, voor de toekomst, heeft de minister de beschikking over nieuwe middelen in de begroting.

03.06 Stéf Goris (VLD): U zegt vier voor 2003, maar dat is bijna voorbij. Die worden nu dus aangesteld of dat gebeurt zeer binnenkort?

03.07 Minister Laurette Onkelinx: De nieuwe medewerkers zijn aan de werk.

03.08 Stéf Goris (VLD): En komen er nog twee bij volgend jaar?

03.09 Minister Laurette Onkelinx: Ja, dat heb ik gezegd.

03.10 Jo Vandeurzen (CD&V): Ik dank de minister voor haar antwoord. In het kader van een vraag is een langdurig debat niet mogelijk, maar de geloofwaardigheid van het systeem staat of valt met

03.10 Jo Vandeurzen (CD&V): De geloofwaardigheid van het systeem hangt volledig af van de successie

het feit of de ketting van opsporing over vervolging tot vonnis en strafuitvoering een geoliede ketting is, waarbij de fasen in de afhandeling van de zaak elkaar vlot opvolgen. Ik vrees dat de werkstraffen onder een slecht gesternte zijn begonnen. Als er een decalage is van bijna 50% die niet eens gestart kunnen worden, is dat een ernstige onderbreking aan de aansluiting van het uitvoeren van een straf eens het vonnis door de rechter geveld is. Ik vind dat zeer ernstig. Hetzelfde geldt ook voor de probatiemaatregelen. Als men drie maanden moet wachten vooraleer men iets hoort van Justitie nadat men veroordeeld is, vind ik die termijnen eigenlijk voor een gezonde pedagogische werking van een straf niet correct en niet goed.

Mevrouw de minister, we kennen de berekeningen van het personeelsbestand. Er is altijd een merkwaardig verschil tussen de perceptie en de ervaring op het terrein. Hoe wordt de vervanging van afwezige statutaire personeelsleden geregeld? Worden die mensen vervangen of niet? Zij zitten wel in het kader, maar eigenlijk zijn ze er niet. Er zijn een aantal punten waarop de cijfers zeker niet altijd overeenstemmen met de ervaringen op het terrein.

Ik wil nog een laatste bedenking formuleren. Ik zal over deze problematiek om de zoveel maanden opnieuw een vraag stellen, want ik vind dit zo wezenlijk voor de geloofwaardigheid van het systeem. Als wij alternatieve maatregelen propageren, als wij sociale onderzoeken via de justitiehuisen propageren, dan moet men daar vlot de vragen kunnen beantwoorden. Dat is een kwestie van fundamentele geloofwaardigheid in onze justitie. Voor mij, mevrouw de minister, is de toetssteen van toegankelijkheid tot justitie dat als iemand die in een kort geding zit in een echtscheiding en er in dramatische familiale omstandigheden uitspraak moet worden gedaan over het hoede- en bezoekrecht van kinderen, men geld moet hebben om te kunnen beschikken over de private expertise om snel te kunnen worden geholpen. Dat is voor mij een toetssteen om te kunnen zien of justitie echt toegankelijk is voor iedereen. Een termijn van dertien maanden voor een advies van een sociale dienst over een situatie die familiaal zeer explosief is, vind ik maatschappelijk niet meer van deze tijd en alleszins niet beantwoordend aan een toegankelijke justitie. Dat zal voor mij een van de toetsstenen zijn om te kunnen beoordelen of wij inderdaad een meer toegankelijke justitie krijgen voor iedereen: kunnen wij sociale onderzoeken afleveren binnen de nuttige, snelle termijnen waarop de burgers die zich in dergelijke situatie bevinden, recht hebben?

03.11 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik zal naar het justitiehuis van Leuven gaan om de toestand te evalueren.

03.12 **Jo Vandeuren** (CD&V): Ik ben het met de minister eens. Indien zou blijken dat de situatie in de arrondissementen zeer verschillend is en de oorzaken dus niet gezocht moeten worden in een onderbestaffing, maar in een slechte organisatie in het ene of andere justitiehuis, dan is het kwestie dat de minister dat ook in die zin duidt. Als ik de klanken hoor uit de verschillende justitiehuisen, heb ik echter de aanduiding dat dit niet zo is. Dat doet mij denken dat er een probleem van bestaffing is dat al dikwijls is aangekaart. Dat dateert niet van het aantreden van de huidige minister van Justitie. Het is een maatschappelijk onaanvaardbaar probleem en wij zullen daar blijven tegen opkomen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

rapide des différentes phases, des poursuites à l'exécution des peines. L'expérience des peines de travail a mal commencé puisque, d'entrée de jeu, près de la moitié ne pouvait être exécutée. Il en va de même des mesures de probation. Si, après avoir été condamné, on n'a plus de nouvelles de la justice pendant trois mois, cela nuit à l'effet pédagogique de la peine encourue. En ce qui concerne le calcul des effectifs, je pense qu'il y a un décalage entre les chiffres théoriques et les expériences vécues sur le terrain. Les cadres sont peut-être complets mais plusieurs fonctionnaires statutaires sont absents pour divers motifs. Seront-ils remplacés ou non? Je considère personnellement que la clef de voûte de l'accessibilité de la justice réside dans le fait de ne pas être obligé, pour être aidé rapidement, d'invoquer une expertise onéreuse quand, au terme d'une procédure de divorce, le juge statue sur les droits de visite et de garde des enfants. Attendre treize mois l'avis d'un service social alors que nous sommes en 2003, c'est inadmissible!

03.11 **Laurette Onkelinx**, ministre: Pour évaluer la situation, je vous invite à vous rendre à la maison de justice de Louvain.

03.12 **Jo Vandeuren** (CD&V): S'il se pose, dans certaines maisons de justice, un problème non de sous-occupation mais de mauvaise organisation, il appartient à la ministre de le dire clairement. Je ne puis me départir de l'impression qu'il s'agit d'une pénurie de personnel, et nous continuerons à nous y opposer.

De **voorzitter**: Mevrouw de minister, collega's, vraag nr. 796 van de heer Luc Goutry wordt ingetrokken.

04 Question de M. Eric Libert à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'état de la procédure de ratification du protocole n° 12 à la Convention européenne des droits de l'homme" (n° 824)

04 Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de stand van zaken van de ratificatieprocedure van protocol nr. 12 bij het Europees verdrag voor de rechten van de mens" (nr. 824)

04.01 **Eric Libert** (MR): Monsieur le président, madame la ministre, ma question porte un sujet qui - je le sais - vous tient particulièrement à cœur puisqu'il s'agit des droits de l'homme; elle a trait à l'état d'avancement de la procédure de ratification du protocole n° 12 additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, lequel prohibe toute forme de discrimination.

Ce protocole trouve son fondement dans le principe d'égalité et de non-discrimination qui constitue un élément fondamental du droit international en matière de droits de l'homme. C'est ainsi que l'article 1 de la Déclaration universelle des droits de l'homme proclame: "Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droit".

Ce principe est également repris à l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme. Toutefois, la protection offerte par l'article 14 concernant l'égalité et la non-discrimination est limitée en ce que la protection concerne la jouissance des droits et libertés seulement définis dans la Convention; c'est ainsi que toute une série de situations y échappent, de là tout l'intérêt et la justification de la raison d'être du protocole n° 12 additionnel à la Convention des droits de l'homme dont le texte, très simple et très court, est libellé comme suit: "La jouissance de tout droit prévu par la loi doit être assurée sans discrimination aucune fondée notamment sur le sexe, la race, la couleur, la langue ..." mais l'intérêt réside dans les trois derniers mots: "... ou tout autre situation" en manière telle que la caractéristique du protocole n° 12 est d'être essentiellement exemplatif et donc de n'avoir pas une portée limitative. C'est ainsi que des cas de figure, qui motivent ma question et qui sont à la base de mon intervention comme le handicap, l'âge - et Dieu sait si, à raison d'ailleurs, nous sommes soucieux de la protection de ce type de minorité - peuvent désormais rentrer dans le concept du protocole n° 12 ainsi que d'ailleurs, madame la ministre, l'orientation sexuelle. Il m'est revenu notamment que la communauté homosexuelle en Belgique est, pour cette raison, particulièrement demanderesse de la ratification du protocole n° 12 additionnel.

Sur le plan de la procédure parlementaire, le 18 mars 2002, une question avait été posée dans le même sens à votre prédécesseur pour connaître l'état d'avancement du processus de la ratification. Il avait été répondu qu'étant donné la portée très large du champ d'application du protocole, les implications de celui-ci sur la législation belge devaient être analysées de manière approfondie et que le processus d'examen était toujours en cours.

Je vous dirai, entre parenthèses, que je relativise très fort la pertinence du propos mais nous sommes à ce moment-là à fin août 2002.

D'autres instances qui se sont trouvées devant le même souci de législation n'ont néanmoins pas tardé, elles, à voter l'assentiment au protocole. C'est ainsi que le Parlement bruxellois l'a fait, que l'assemblée de la Commission communautaire française l'a fait

04.01 **Eric Libert** (MR): De vrijheid en de niet-discriminatie wat de rechten van de mens betreft zijn vervat in artikel 1 van het Europees verdrag voor de rechten van de mens. Die bescherming is echter beperkt tot een aantal, in dat verdrag opgesomde, domeinen. Protocol 12 strekt ertoe die beperkte draagwijdte uit te breiden en geeft een niet-beperkende lijst van voorbeelden. Zo kan in geval van discriminatie op grond van een handicap, de leeftijd of de seksuele voorkeur, een beroep worden gedaan op Protocol 12, dat een zeer ruim toepassingsgebied heeft. Wat de procedure betreft, antwoordde uw voorganger in antwoord op een schriftelijke vraag van 18 maart 2002, dat het ministerie van Justitie het technische departement is dat voor dat proces instaat. Hij antwoordde voorts dat, gezien het zeer ruime toepassingsgebied van het protocol, de gevolgen ervan voor de Belgische wetgeving grondig moeten worden bestudeerd en dat dat onderzoek nog aan de gang was. Ondertussen zijn we meer dan een jaar verder en stellen we vast dat tal van andere instellingen het Protocol intussen hebben goedgekeurd: het Brussels Parlement, de assemblee van de Franse Gemeenschapscommissie, de assemblee van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Kan u mij laten weten hoever dit ratificatieproces is gevorderd en hoe u het eventueel wenst te versnellen?

également ainsi que l'assemblée de la Commission communautaire commune. C'est la raison pour laquelle, madame la ministre, je vous demande quel est exactement l'état d'avancement du processus de ratification et quelles sont vos intentions quant à une accélération éventuelle dudit processus.

04.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je commencerai par rappeler que ce protocole n° 12, adopté à Rome le 4 novembre 2000, a une portée extrêmement vaste puisqu'il introduit en faveur de toute personne dépendant de la juridiction d'un État qui serait partie à ce protocole le droit à ne pas être discriminé dans la jouissance de tout droit prévu par la loi et cela, notamment, sur la base du sexe, de la race, de la couleur, de la religion, de la fortune ou sur la base de toute autre situation. Il s'agit donc d'un droit général à la non-discrimination dans le sens le plus général qu'on puisse lui donner ici. On en a beaucoup parlé sous la précédente législature. Avec une autre casquette, j'ai fait passer une loi anti-discrimination.

Les contours exacts de l'interprétation du protocole ne sont pas encore connus puisque, vous l'avez dit, le protocole n'est pas encore entré en vigueur et la Cour européenne n'a pas encore eu la possibilité de se prononcer sur le sujet. Peut-être faut-il aussi rappeler que la capacité de la Cour à intégrer le système du nouveau protocole fait l'objet de nombreuses interrogations. Pourquoi? Parce que la Cour va connaître un nombre de requêtes extrêmement important, alors qu'elle est déjà soumise pour le moment à une augmentation considérable du nombre de dossiers à traiter. À ce jour, plus de 39.000 requêtes sont pendantes à la Cour, ce qui signifie une augmentation de 4.000 unités des affaires pendantes depuis janvier de cette année. On est donc dans une situation d'engorgement grave du rôle de la Cour qui menace finalement cette institution de complète asphyxie. C'est pourquoi mon département mène de front la finalisation du dossier de ratification de ce protocole, avec un soutien appuyé aux propositions de réforme structurelle de la Cour qui devraient aboutir dans le courant de l'année 2004.

Pour en revenir à la ratification, sur les 33 États qui ont signé ce nouveau traité, seuls cinq ont procédé à la ratification, à savoir la Bosnie-Herzégovine, Chypre, la Croatie, la Géorgie et Saint-Marin. Or, dix ratifications ou adhésions sont nécessaires pour qu'il entre en vigueur sur le plan international. Lors de la dernière réunion du comité directeur des Droits de l'homme du Conseil de l'Europe qui s'est tenue à Strasbourg la semaine du 17 novembre dernier, un grand nombre d'États signataires ont fait part de leur difficulté à procéder immédiatement à une ratification du protocole en raison de l'impact considérable qu'il implique sur le droit interne.

Pour ce qui est de la Belgique, mon département est en train de préciser, avec toutes les autorités fédérales et fédérées, les contours des conséquences juridiques de sa mise en œuvre et de circonscrire le champ le plus réduit possible des réserves à formuler, dans un premier temps, lors de notre ratification, le temps de mener à bien une série de mises en conformité de la législation, tant fédérale que des entités fédérées, rendues obligatoires par ce nouveau traité.

J'espère terminer ces consultations au moment où le Comité des ministres tranchera la question de la réforme de la Cour. Nous travaillons donc actuellement pour aboutir en même temps, autour du mois de mai prochain, à la réforme de la Cour et à la finalisation de tout le processus pour nous permettre la ratification de la Convention. Si nous ne faisons pas cela ensemble, nos efforts ne serviront à rien:

04.02 Minister Laurette Onkelinx: Het Protocol nr. 12 heeft een erg grote draagwijdte. Wij weten nog niet binnen welke lijnen het juist dient te worden geïnterpreteerd, omdat het nog niet in werking is getreden en het Europees Hof zich dus nog niet over het onderwerp heeft kunnen uitspreken. Dit zal een nieuwe stroom van verzoekschriften bij het Europees Hof op gang brengen, terwijl dit reeds onder het werk dreigt te bezwijken. Daarom stelt mijn departement alles in het werk om het dossier inzake de bekrachtiging van het Protocol zo snel mogelijk af te ronden en steunt het de voorstellen om het Hof in de loop van het jaar 2004 structureel te hervormen.

Bovendien hebben slechts vijf van de drieëndertig landen die dit Protocol hebben ondertekend, het ook bekrachtigd, terwijl het door tien Lidstaten dient te worden bekrachtigd of goedgekeurd om op internationaal niveau in werking te treden. Heel wat Lidstaten die het Protocol hebben ondertekend, hebben aangegeven dat een bekrachtiging moeilijk ligt omdat zij aanzienlijke gevolgen heeft voor hun intern recht.

Wat België betreft, preciseert mijn departement samen met alle federale en gefedereerde overheden momenteel de draagwijdte van de rechtsgevolgen die de toepassing van het Protocol met zich kan brengen. Wij bakenen ook een zo beperkt mogelijk gebied van voorbehoud af, dat in een eerste fase bij de ratificatie zal moeten worden gemaakt.

Wij wensen onze werkzaamheden tegen juni af te ronden en op dat ogenblik ook een antwoord te hebben op de vraag over de hervorming van het Hof. In afwachting wensen wij geen Protocol te bekrachtigen dat

nous ratifierions une Convention qui connaîtrait de graves difficultés de mise en œuvre, vu les difficultés structurelles de la Cour.

04.03 Eric Libert (MR): Monsieur le président, ma réplique ne sera pas bien longue.

Madame la ministre, je pense que chacun doit rester dans la limite de ses compétences. Les vôtres, les nôtres sont celles d'un pays qui a signé le protocole n° 12 en 2000, si je ne m'abuse. Le processus logique normal suivant est donc celui de la ratification.

Les problèmes de mise en œuvre éventuels, à la suite de recours articulés à Strasbourg, sont d'un autre ordre, d'un autre souci et d'une autre compétence. Je ne vois pas ce qui nous empêcherait de déjà ratifier ce protocole, d'autant plus que, comme je vous l'ai rappelé tout à l'heure, trois entités fédérées l'ont déjà fait.

04.04 Laurette Onkelinx, ministre: On commence par les entités fédérées.

04.05 Eric Libert (MR): Ces entités avaient le même souci de législation - pour moi, ce n'est pas un véritable problème – mais ont néanmoins déjà marqué leur assentiment à ce protocole, raison qui me fait considérer que l'Etat fédéral pourrait agir de même.

04.06 Laurette Onkelinx, ministre: En comparant ceux qui ont déjà pu et ceux qui n'ont pas encore pu ratifier, parmi les partenaires, très peu l'ont fait parce que c'est extrêmement complexe et que nous avons tous la volonté qu'une fois ratifié, il puisse avoir un suivi en cas de recours lors de la mise en vigueur du protocole.

La Cour européenne doit donc être en mesure d'accueillir des requêtes. Pour le moment, tout le monde établit le même constat: si l'on n'y prend garde, la Cour sera totalement asphyxiée.

Notre décision de travailler de conserve pour, d'une part, ratifier – et vous avez raison: nous nous sommes engagés à le faire – et, en même temps, permettre que ce soit opérationnel par une réforme de la procédure devant la Cour, cela me semble plus intéressant que de se donner un bon profil en ratifiant, sans prendre en charge tous les problèmes périphériques essentiels pour rendre le protocole effectif dans le cadre des droits qu'il préconise.

04.07 Eric Libert (MR): Il faut en tout cas veiller certainement à l'un et à l'autre. Néanmoins, je ne pense pas qu'il faille subordonner l'un à l'autre.

Vous êtes soucieuse de ce que la Cour puisse activement régler les problèmes qui lui seraient soumis dès lors qu'il y aurait ratification. Permettez-moi néanmoins d'attirer votre attention sur le fait qu'il y a un intérêt juridique évident qui est celui du droit interne. Indépendamment des recours qui pourraient être - et c'est exact - à titre individuel, portés à Strasbourg, il y aurait toutes les conséquences en droit interne desquelles devraient tenir compte ipso facto les juges de nos tribunaux. Donc, rien que pour cette seule raison d'application en droit interne, nous aurions intérêt à ne pas attendre la réorganisation d'une Cour internationale sur laquelle nous n'avons qu'une compétence limitée et d'entamer déjà le processus de ratification en Belgique.

moeilijk uitvoerbaar zou zijn.

04.03 Eric Libert (MR): Ons land heeft het Protocol nr. 12 in 2000 ondertekend en zou het moeten bekrachtigen. De problemen die zijn ontstaan doordat er in Straatsburg bezwaren tegen zijn geuit, vallen niet onder onze bevoegdheid. Drie deelgebieden hebben dit Protocol bekrachtigd.

04.05 Eric Libert (MR): Waarom kan de federale Staat dan niet hetzelfde doen?

04.06 Minister Laurette Onkelinx: Erg weinig landen die aan dit Protocol deelnemen, hebben het reeds bekrachtigd, omdat het zo ingewikkeld is. Van zodra het Protocol is bekrachtigd, dient het Europees Hof de verzoekschriften te kunnen ontvangen. Niet alleen het principe van de bekrachtiging is hier dus in het geding, maar ook het oplossen van fundamentele problemen die ermee samengaan.

04.07 Eric Libert (MR): Ja, maar de bekrachtiging mag niet aan die problemen worden ondergeschikt!

Het Hof moet de zaken die aanhangig worden gemaakt inderdaad kunnen volgen en beslechten, maar daarnaast is er ook een probleem van intern recht, aangezien onze hoven en rechtbanken die rechtsregels moeten toepassen. We moeten dus niet wachten op de reorganisatie van het Hof, waarop we geen enkele invloed kunnen laten gelden, maar de ratificatieprocedure in België opstarten.

04.08 Laurette Onkelinx, ministre: C'est pourquoi je vous disais que nous avons déjà adapté notre législation avec la loi anti-discrimination, qu'il faut évidemment continuer en rendant tout le processus opérationnel.

04.09 Eric Libert (MR): Pouvons-nous espérer que ce protocole soit ratifié en mai 2004, comme vous l'avez laissé pressentir?

04.10 Laurette Onkelinx, ministre: Il faut que toutes les conditions soient mises, que toutes les consultations, les comparaisons soient terminées en mai, en même temps que la réforme de la Cour, pour permettre la ratification le plus rapidement possible après le mois de mai. Je ne veux pas m'engager sur une date car à ce moment-là, vous viendrez me demander des comptes, à juste titre, et s'il y a un peu de retard...

04.11 Eric Libert (MR): Madame la ministre, je viendrai un peu avant!

04.08 Minister Laurette Onkelinx: De wetgeving in dat verband onderging al de nodige aanpassingen.

04.09 Eric Libert (MR): Mogen we dan hopen dat het Protocol voor mei 2004 wordt geratificeerd?

04.10 Minister Laurette Onkelinx: Ik wil me niet op een datum vastpinnen, maar na mei 2004 zorgen we er hoe dan ook voor dat het Protocol wordt geratificeerd.

04.11 Eric Libert (MR): Ik zal hier zeker op terugkomen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de rol van de FOD Justitie inzake de ontvoering van de Belgisch-Iraanse kinderen" (nr. 875)

05 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le rôle du SPF Justice dans le dossier de l'enlèvement des enfants belgo-iraniens" (n° 875)

05.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, een tweetal weken geleden hebben twee Belgisch-Iraanse kinderen hulp gezocht op de Belgische ambassade in Teheran, nadat hun vader hen had ontvoerd. Eerder was in deze zaak in België een echtscheidingsvonnis uitgesproken, dat nog niet werd erkend in Iran. Het vonnis wees het ouderlijk gezag over de kinderen aan de moeder toe.

Ik heb begrepen dat de minister van Buitenlandse Zaken onderhandelingen heeft opgestart met de Iraanse autoriteiten. Ik heb ook gelezen dat de kinderen een goede verzorging genieten in de ambassade.

Ik wens me niet alleen te focussen op dat dossier. Het zijn immers dossiers waarvan sommige de pers halen en andere niet. We mogen ons dus niet alleen toespitsen op dit geval. Er bestaan immers nog andere zaken over dezelfde problematiek, maar met betrekking tot andere landen.

Uw voorganger deelde in interne nota's en brochures mee dat internationale ontvoeringen niet behoorden tot de bevoegdheid van de minister van Justitie, maar van de minister van Buitenlandse Zaken. In tegenstelling hiermee stipuleerde u in uw beleidsnota, nadat er een interministeriële conferentie had plaatsgevonden, dat u via een bijstandsdienst van de FOD Justitie, assistentie zou verlenen aan ouders die het slachtoffer zijn van internationale ontvoeringen. U zou dat doen via juridische, administratieve en desnoods ook psychosociale ondersteuning. U zou ook opleidingen geven aan de actoren van Justitie, onder meer magistraten en politiemensen die worden geconfronteerd met de problematiek.

Naar aanleiding van het feit dat deze zaak die in het nieuws is

05.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Deux enfants belgo-iraniennes ont cherché refuge à l'ambassade belge après avoir été enlevées par leur père en Iran. Les parents sont divorcés depuis 2001 et un tribunal belge a attribué la garde à la mère. L'Iran n'a pas reconnu cette décision. Le ministre des Affaires étrangères a entamé des négociations.

Il est dit dans la note de politique générale de la ministre de la Justice que le SPF apportera assistance juridique et administrative aux parents qui sont victimes d'un enlèvement international d'enfants. Ce service a-t-il effectué des démarches en l'espèce et, dans l'affirmative, lesquelles? La ministre a-t-elle pris contact avec les autorités judiciaires iraniennes?

verschenen had ik in het licht van uw beleidsnota graag de volgende vragen gesteld.

Ten eerste, heeft de bijstandsdienst in dat dossier stappen ondernomen? Zo ja, welke? Heeft u desnoods bilateraal met uw collega van Justitie in Iran terzake contacten gehad?

Ten tweede, heeft de bijstandsdienst ook reeds stappen ondernomen met betrekking tot mogelijke andere dossiers?

05.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, op de eerste vraag kan ik antwoorden dat de dienst wederzijdse rechtshulp in burgerlijke zaken juridische en administratieve bijstand verleent aan de persoon of de autoriteit die daarom verzoekt. In het huidige geval is dat niet gebeurd.

Deze zaak wordt behandeld door de FOD Buitenlandse Zaken. Dat departement kan de aangelegenheid volledig beheren omdat België en Iran niet gebonden zijn door een internationaal verdrag dat aan de FOD Justitie een specifieke bevoegdheid verleent. Iran is terzake niet toegetreden tot het Verdrag van 's-Gravenhage van 1980 betreffende de ontvoering van kinderen. Evenmin heeft het met België een bilaterale overeenkomst gesloten inzake de ontvoering van kinderen.

Wanneer de moeder van de meisjes zich zou hebben gericht tot mijn diensten, dan zouden die diensten informatie hebben verstrekt over de stappen die konden worden gezet in Iran, in het bijzonder op gerechtelijk vlak. In dat kader zouden wij de betrokkenen hebben verwezen naar de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, die bijstand kan bieden op diplomatiek en consulaire vlak.

Ik kom aan de tweede vraag. Er bestaat geen toepasselijke overeenkomst tussen de beide staten. In zo'n overeenkomst zou zijn voorzien in een samenwerkingsmodel tussen de centrale autoriteiten. Bij gebrek hieraan is de federale overheidsdienst Justitie geenszins bevoegd om aan de bevoegde Iraanse autoriteiten te vragen om een vordering tot terugkeer in te stellen. Zo'n vordering zou gaan over een vordering tot erkenning en uitvoering van de Belgische beslissing waarin de bewaring van de kinderen wordt toevertrouwd aan de moeder. Ik wens evenwel te onderstrepen dat ik, gelet op de pijnlijke situatie voor moeder en kinderen, volledig kan instemmen met de demarches die ondernomen werden door minister Michel.

Met het oog op volledigheid over de problematiek van deze zaak wens ik te benadrukken dat de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht thans werkt aan een beleid voor de landen waar het islamistische recht geldt. België heeft grote belangstelling voor het verloop hiervan. Met deze opzet werd in oktober 2002 gestart.

Onze landgenote mevrouw Gosselain was gedetacheerd bij het permanent bureau van de Haagse Conferentie. Ze heeft een zeer interessant onderzoeksrapport opgesteld over de ontvoering van kinderen en grensoverschrijdend bezoekrecht. Dat rapport heeft als opschrift: "Conventions bilatérales et Etats de tradition islamique". Het kan worden geraadpleegd op de website van de Conferentie. Ik heb adres hier bij mij. U kunt het vinden onder Commissions spéciales 2002.

De Conferentie zet de werkzaamheden inzake deze aangelegenheden voort. Samen met mijn collega-minister van Buitenlandse Zaken zal ik overleed pleaen over de wenselijkheid om verdragen te sluiten met Iran

05.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Le service d'entraide judiciaire en matière civile apporte une aide juridique à qui la sollicite. Cela n'a pas été le cas ici. Si une telle aide avait été demandée, le service aurait informé la mère sur les démarches juridiques qui peuvent être effectuées en Iran. Nous l'aurions aiguillée vers le SPF Affaires étrangères pour qu'elle bénéficie d'une assistance diplomatique et consulaire.

Le dossier est entièrement de la compétence des Affaires étrangères parce que la Belgique et l'Iran ne sont pas liés par un traité international ni par un accord bilatéral. Je soutiens pleinement l'action du ministre Michel. La Conférence de La Haye de Droit international privé élabore une politique à l'égard des pays islamiques. Je me concerterai avec M. Michel sur l'opportunité de conclure des traités avec l'Iran.

op multilateraal of bilateraal vlak.

05.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de minister, ik kan de juridische stappen die ondernomen worden, onderschrijven. Ik stel me alleen de vraag of de Federale Overheidsdienst Justitie moet wachten tot mensen de Federale Overheidsdienst raadplegen. Vervolgens verwijzen ze die mensen uiteindelijk door. Ik zou eerder pleiten voor een stukje pro-actief handelen.

Ten eerste, dat kan wanneer men via de pers weet krijgt van bepaalde casussen. Men kan dan contact nemen met de betrokkenen. Ten tweede, men verlangt van de burgers dat ze contact nemen met Justitie. Men moet dan ook meer kenbaarheid geven aan die mogelijkheden. Men pleit er eerder voor om zelf contact te nemen wanneer de problematiek zich voordoet. Onder andere via de parketten zouden contacten gelegd kunnen worden.

Ten tweede, mevrouw de minister, hoewel ik graag met u spreek over het algemeen aspect van deze materie aangezien er uiteraard nog andere tragische dossiers bestaan, wil ik mij toch even focussen op deze zaak.

U zei dat dat u terzake zou hebben doorverwezen naar Buitenlandse Zaken mocht men contact hebben opgenomen. Welnu, ik meen dat dit in contradictie is met uw beleidsnota, waaruit ik het volgende citeer: "Op initiatief van de ministers van Justitie en Buitenlandse Zaken werd op 14 maart 2003 een rondetafelconferentie gehouden over de internationale kinderontvoeringen." U hebt het ook over de interministeriële coördinatiecel die zou worden opgericht, in welk verband wordt bepaald: "De nadruk zal worden gelegd op assistentie aan de ouders die het slachtoffer zijn. Deze assistentie zal worden verzekerd door de bijstandsdienst van de FOD Justitie."

Het gaat hier met andere woorden niet meer om door te verwijzen. Wat betreft internationale rechtsorde en dergelijke moet men zich richten tot Buitenlandse Zaken, maar onder meer wat de bijstand betreft, juridisch en administratief, en wat de psychosociale ondersteuning betreft – die zijn toch ook relevant in deze dossiers – hebt u zich geëngageerd om in de schoot van de FOD Justitie en in samenspraak met Buitenlandse Zaken initiatieven te nemen. Toch zei u dat u hen zou hebben doorgestuurd naar Buitenlandse Zaken mocht u contact met hen hebben gehad.

Mevrouw de minister, ik stond volledig achter de inhoud van uw beleidsnota, op dat vlak. Het klonk als muziek in mijn oren. Het ware dan ook aangewezen dat conform die bepalingen wordt gehandeld.

05.04 Laurette Onkelinx, ministre: Si les pays "partenaires" n'ont pas adhéré à la Convention de La Haye de 1980 sur les enlèvements d'enfants, nous n'avons pas la possibilité d'intervenir à travers le SPF Justice. C'est seulement possible lorsqu'une convention bilatérale existe. Par exemple, avec le Maroc une commission du suivi existe et nous sommes en train de travailler sur une convention bilatérale qui nous permettra de reprendre les principes fondamentaux inclus dans la Convention de La Haye. Quand il n'y a ni convention bilatérale, ni application de la Convention de La Haye, le SPF Justice ne sait rien faire.

Par contre, la plupart des pays ont adhéré à la Convention de La Haye. Il est à noter que la plupart des raptés d'enfants se font en intra-communautaire. dans la Communauté européenne. Les deux pays

05.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Le SPF Justice doit-il vraiment attendre que les gens le contactent? Ne peut-il prendre d'initiatives? Si la mère des fillettes avait pris contact avec le SPF Justice, aurait-elle été adressée aux Affaires étrangères? N'est-ce pas en contradiction avec la note de politique générale de la ministre? On peut y lire que les victimes peuvent compter sur l'assistance du SPF, ce qui m'avait comblé d'aise. Je n'en dirai pas autant de la réponse qui vient d'être fournie.

05.04 Minister Laurette Onkelinx: Indien de partnerlanden het Verdrag van Den Haag van 1980 niet hebben onderschreven, kunnen wij niet ingrijpen, behalve indien er bilaterale overeenkomsten bestaan. Op dit ogenblik werken wij aan een bilaterale overeenkomst met Marokko.

Men dient op te merken dat de meeste landen het Verdrag hebben onderschreven en dat de meeste ontvoeringen van kinderen binnen

avec lesquels on dialogue le plus par rapport à des rapt sont la France et l'Espagne.

Pour le reste, suite à une table ronde réalisée à l'initiative de Mme Coeman – une des mamans dont les enfants ont été enlevés –, toute une série d'idées nouvelles ont été proposées et, début 2004, nous allons, le ministre Michel et moi-même, faire des propositions nouvelles pour la gestion des rapt d'enfants.

1. Par exemple, le SPF Justice est l'autorité centrale. Elle a un rôle extrêmement important. Mais comment appuyer ce rôle? Ne faut-il pas une équipe pluridisciplinaire puisque la gestion des drames humains doit pouvoir se faire en prenant en compte toutes les difficultés. Quand on enlève des enfants, cela demande une certaine expertise pour permettre un accueil de qualité des parents et, le cas échéant, des enfants.

2. Ne faut-il pas travailler avec des magistrats de référence? Quid des magistrats de liaison? Quid de médiateurs internationaux?

Nous sommes en train d'examiner toutes ces questions ensemble étant entendu que, pour certains dossiers, je viens en appui. Par exemple, pour reprendre le dossier des enfants belgo-iraniens, c'est le ministère des Affaires étrangères qui a la mainmise puisque je n'ai aucune possibilité d'intervention comme autorité centrale, mais nous venons en aide puisque nous avons toute une série de compétences internes au ministère de la Justice. Sur demande du ministère des Affaires étrangères, nous intervenons par des contacts, des experts, etc., mais en appui. Tandis que dans les autres situations, c'est le ministère des Affaires étrangères qui intervient en appui.

05.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, bepaalde dossiers waarop het verdrag niet van toepassing is en waarop ook geen bilaterale verdragen van toepassing zijn, zullen uiteraard juridisch gelimiteerd zijn. Ik pleit in elk geval voor pro-actieve juridische, administratieve en psychosociale ondersteuning en opvang, en niet alleen als ze bij Justitie komen aankloppen. Dat is mijn suggestie en zo had ik uw beleidsnota ook gelezen.

05.06 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je suis d'accord: il faut un guichet unique réunissant les Affaires étrangères et la Justice.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van mevrouw Annelies Storms aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de nieuwe gerechtsgebouwen in Antwerpen en in Gent" (nr. 899)

06 Question de Mme Annelies Storms à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les nouveaux palais de justice d'Anvers et de Gand" (n° 899)

06.01 Annelies Storms (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, uit het 160^{ste} Boek van het Rekenhof blijkt dat er problemen zijn gerezen in verband met de erelonen die moeten worden uitbetaald aan de architecten die instaan voor het ontwerp van de

de Europese Gemeenschap plaatsvinden.

Naar aanleiding van een rondetafelconferentie, die op initiatief van een moeder van ontvoerde kinderen werd georganiseerd, zullen wij begin 2004 nieuwe voorstellen doen om eventueel een multidisciplinair team op te richten, bestaande uit referentiemagistraten en internationale bemiddelaars.

Wat het Belgisch-Iraanse dossier betreft, wil ik u eraan herinneren dat het onder de bevoegdheid van het ministerie van Buitenlandse Zaken valt. Op hun verzoek zullen wij ondersteunend optreden.

05.05 Servais Verherstraeten (CD&V): J'avais espéré que, dans des dossiers spécifiques où ne peut être fait référence à des traités internationaux ni recouru à des négociations bilatérales, la Justice apporterait une assistance juridique et administrative et organiserait une prise en charge psychologique. C'est ainsi que j'avais interprété la note de politique générale.

05.06 Minister Laurette Onkelinx: Er moet één loket komen voor de gezamenlijke bevoegdheden van de departementen Justitie en Buitenlandse Zaken.

06.01 Annelies Storms (sp.a-spirit): La Cour des comptes a mis en évidence l'existence de problèmes liés au paiement des

gerechtsgebouwen van Antwerpen en Gent.

Voor die ontwerpen werd een openbare prijsaanvraag voor ontwerpen georganiseerd door de Regie der Gebouwen. Deze wedstrijd bestond zoals u wellicht weet uit twee fases, een eerste fase waaraan iedere ontwerper kon deelnemen en een tweede fase waarbij de eerste drie gerangschikte ontwerpteams werden uitgenodigd hun ontwerpen verder uit te werken. Na deze tweede fase ging de Regie der Gebouwen dan onderhandelingen aan met de eerst gerangschikte laureaten.

Tijdens deze onderhandelingen bleek dat noch het ontwerpteam dat als eerste gerangschikt werd voor het Antwerpse gerechtsgebouw noch het team dat als eerste gerangschikt werd voor het Gentse gerechtsgebouw bereid was de door de Regie gevraagde prestaties te leveren tegen het ereloon dat in het wedstrijdreglement was bepaald. De ontwerpers beriepen zich hierbij op het wedstrijdreglement dat bepaalde dat een globaal typecontract beschikbaar zou zijn vóór de aanvang van de tweede wedstrijdfase. Daarin zouden de van de ontwerpers verwachte prestaties gedetailleerd worden beschreven. Dit globaal typecontract bleek bij aanvang van de tweede wedstrijdfase echter nog niet klaar te zijn. Desondanks werden door de Regie der Gebouwen geen onderhandelingen aangeknoopt met de overige laureaten van beide wedstrijden, wat volgens het Rekenhof in strijd is met de regelgeving. Uiteindelijk leidden de onderhandelingen ertoe dat het ontwerp bureau dat het Antwerps gerechtsgebouw ontwierp een ereloon van 14% ontving en het bureau dat het Gents gerechtsgebouw ontwierp een vergoeding van 11,5%.

Waarom heeft de Regie der Gebouwen geen onderhandelingen aangeknoopt met de andere geselecteerde laureaten, ondanks het feit dat dit zo is bepaald in de wet? Waarom week de Regie der Gebouwen af van de door haar bij het uitschrijven van het wedstrijdreglement vooropgestelde 7% ereloon?

Tevens zou de kostprijs van de gerechtsgebouwen in Antwerpen en Gent inmiddels aanmerkelijk gestegen zijn. Het gerechtsgebouw in Antwerpen zou aanvankelijk 74 miljoen euro kosten. De meest recente raming schat de bouwkosten op 126 miljoen euro. Sommige schattingen gaan zelfs tot 163 miljoen euro. Hetzelfde geldt voor het gerechtsgebouw in Gent waarvoor de aanvankelijke kostprijs van 49,5 miljoen euro intussen is opgelopen tot 64 miljoen euro. Dit zijn dan nog bedragen exclusief BTW.

Ik vernam graag van de minister of het ereloon van de architecten zal berekend worden op basis van de aanvankelijk geraamde kostprijs of van de uiteindelijke kostprijs? Waaraan is de verhoging van de kostprijs te wijten en waaruit bestaan de meerkosten? Werden er voor deze meerkosten al in bijkomende budgetten voorzien?

06.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw Storms, ik moet u voor het merendeel van de antwoorden doorverwijzen naar mijn collega, bevoegd voor de Regie der Gebouwen, die als bouwheer en onderhandelaar optreedt voor de FOD Justitie.

De taak van de administratie van Justitie bij de praktische uitvoering van bouwprojecten bestaat erin dat zij waakt over het respecteren van het behoefteprogramma en over het functioneren van het geheel. Dit behoefteprogramma wordt opgesteld op grond van de noden van de gerechtelijke diensten en inzake opportuniteit geïmplementeerd door de Inspectie van Financiën en geaccrediteerd bij Justitie. Hierbij wordt ook alet op het respecteren van de technische kwaliteitseisen waaraan

honoraires des architectes des nouveaux palais de justice d'Anvers et de Gand. La Régie des bâtiments a organisé un concours pour la conception de ces palais de justice. Les équipes d'architectes finalement sélectionnées ont cependant refusé les honoraires proposés par la Régie dans le règlement du concours, étant donné que le contrat détaillé décrivant l'ensemble des prestations à effectuer n'était pas prêt lors du début de la deuxième phase du concours. Des négociations n'ont pourtant pas été entamées avec les autres lauréats des deux concours, ce qui est contraire à la loi du 24 décembre 1993. Le montant des honoraires perçus par les bureaux d'architectes sélectionnés pour les palais de justice d'Anvers et de Gand s'élève respectivement à 14 pour cent et à 11,5 pour cent. Pour Anvers, le coût serait porté de 74 à 163 millions d'euros et pour Gand, il serait porté de 49,5 à 64 millions d'euros, hors TVA.

Pour quelle raison la Régie des bâtiments n'a-t-elle pas entamé des négociations avec les autres lauréats? Pourquoi la Régie a-t-elle dérogé aux 7 pour cent prévus? Comment les honoraires seront-ils en définitive calculés? Comment expliquez-vous la hausse du coût? Des moyens supplémentaires ont-ils été prévus?

06.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Pour la plupart des réponses, je suis contrainte de vous renvoyer au ministre qui a la Régie des bâtiments dans ses attributions. La Régie intervient en qualité de maître de l'ouvrage et de négociateur au nom du SPF Justice. Mon administration veille au respect du programme des besoins et des normes de qualité techniques. Sur cette base, la

een gerechtsgebouw moet voldoen.

Op basis van het behoefteprogramma en het kwaliteitseisenpakket gaat de Regie der Gebouwen dan op zoek naar een oplossing. In het geval van Antwerpen en Gent stelde de Regie der Gebouwen voor twee nieuwe bouwprojecten te organiseren. Zij schreef hiervoor een wedstrijd uit. De samenwerking van Justitie met de Regie der Gebouwen bij het uitschrijven van deze wedstrijd was beperkt tot de controle van de kwaliteitsgaranties die de ontwerpers boden. De kostprijs, de wedstrijdvoorwaarden, enzovoort werden door de Regie der Gebouwen nagekeken en beoordeeld door een professionele jury.

In de praktische realisatie van de projecten blijft Justitie waken over het naleven van het behoefteprogramma en over het intern functioneren van het geheel. Dit heeft er wel toe geleid dat, wegens belangrijke personeelsuitbreidingen, de behoefteprogramma's voor Antwerpen en Gent inmiddels na de wedstrijd geactualiseerd dienden te worden. Op grond van een vakkundig en economisch afwegen van de opportuniteit van de gewenste aanpassing door Justitie en de meerprijs die daardoor ontstaat, werden de gevraagde aanpassingen door de Regie der Gebouwen in de bouwprojecten opgenomen nadat ze door de Inspectie van Financiën werden geaccrediteerd bij de Regie der Gebouwen en bij de minister, bevoegd voor de Regie, werden geïmplementeerd.

Voor een verder antwoord kan ik niet anders dan u doorverwijzen naar mijn collega, bevoegd voor de Regie der Gebouwen.

06.03 Annelies Storms (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik had een antwoord in die zin verwacht. Ik zal dezelfde vraag dan ook aan de bevoegde minister stellen.

Over de meerprijs heb ik begrepen dat die verband houdt met de behoeften die door Justitie werden geformuleerd. Kan ik een overzicht krijgen van de meerprijs van die uitbreiding, of moet ik dat ook aan de bevoegde minister vragen?

06.04 Minister Laurette Onkelinx: Ik kan u alleen over de uitbreiding een overzicht bezorgen, maar wij hebben geen advies gegeven betreffende de kosten, de gemaakte keuzes, enzovoort.

06.03 Annelies Storms (sp.a-spirit): Je reposerai mes questions au ministre compétent. Il semble que le surcoût découle de la modification des besoins du département de la Justice.

06.04 Laurette Onkelinx, ministre: Nous n'avons rendu aucun avis pour ce qui concerne les coûts ou les choix des projets.

06.05 Annelies Storms (sp.a-spirit): Dan wend ik mij voor mijn vraag tot de bevoegde minister.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de wederzijdse erkenning van vonnissen inzake ouderlijke verantwoordelijkheid" (nr. 917)

07 Question de Mme Hilde Claes à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la reconnaissance réciproque des jugements en matière de responsabilité parentale" (n° 917)

07.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik denk dat ik een open deur intrap als ik zeg dat in België het aantal vonnissen en arresten inzake echtscheidingen gestegen is in de afgelopen jaren. Dat is één vaststelling. Een andere vaststelling, misschien meer betreuenswaardig, is het feit dat de uitvoering van deze vonnissen en arresten wel eens te wensen overlaat. Er tekenen zich veelal problemen af inzake de bepalingen inzake gezagsrecht en omgangsrecht van ouders.

07.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): Le nombre de jugements de divorce prononcés en Belgique est en augmentation constante et leur exécution laisse vraiment à désirer. C'est particulièrement vrai dans les régions frontalières, lorsqu'un des parents déménage à l'étranger après le divorce. Le divorce

Dat is erg problematisch. De problematiek tekent zich nog scherper af in grensgemeenten waar we vaak zien dat na een echtscheiding één der ex-partners verhuist naar het buitenland. Vaak gebeurt het dat de ex-echtgenoot die het gezagsrecht over het kind heeft gekregen, voor het omgangsrecht van de andere partner het kind niet naar het buitenland durft te laten gaan uit schrik dat de ex-partner het niet vrijwillig laat terugkomen. Men mag dan nog een vonnis of arrest in de hand hebben, men kan het kind niet dwingen om terug te komen naar België aangezien het vonnis of arrest dat in België werd uitgesproken, niet automatisch erkend wordt in het buitenland.

Dat is problematisch voor alle betrokken partijen. Voor de ouders en voor de gerechtelijke macht vermits het erop aankomt de vonnissen en arresten die in België werden uitgesproken te laten naleven en uitvoeren, maar vooral voor het kind dat een Europees grondrecht heeft dat erin bestaat om regelmatig persoonlijke betrekkingen of rechtstreekse contacten met de beide ouders te hebben. Welnu, dat grondrecht wordt aangetast.

Mevrouw de minister, onderschrijft u deze problematiek? Hebt u in de nabije toekomst plannen om met de ons omringende landen een regeling te treffen inzake de wederzijdse erkenning van vonnissen en arresten inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid?

07.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, in de huidige situatie wordt de problematiek inzake de naleving van het recht op persoonlijke relaties van een ouder ten aanzien van zijn kind, alsook inzake de internationale kinderontvoeringen, geregeld in verschillende internationale instrumenten. Ten eerste, het zogenaamde verdrag van Luxemburg van de Raad van Europa van 20 mei 1980 dat op 1 februari 1986 in werking is getreden. Dit verdrag voorziet hoofdzakelijk in een vordering tot erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen inzake hoederecht en bezoekrecht. Ten tweede, het verdrag van 's Gravenhage van 25 oktober 1980 dat op 1 mei 1999 in werking is getreden. Dit verdrag voorziet op zijn beurt in een vordering tot onmiddellijke terugbrenging van kinderen die tegen de wil van de ouder die het gezag over hen heeft, onrechtmatig worden overgebracht of vastgehouden.

Het vereist niet noodzakelijk het bestaan van een rechterlijke beslissing over het recht van gezag, hetgeen een snellere repatriëring van de kinderen mogelijk maakt.

Ten derde, de Europese verordening van 29 mei 2000 die op 1 maart 2001 in werking is getreden. Op grond van deze verordening gelden specifieke regels om de erkenning en tenuitvoerlegging te verzekeren van beslissingen inzake ouderlijke verantwoordelijkheid, die zijn genomen naar aanleiding van procedures betreffende echtscheiding, scheiding van tafel en bed of nietigverklaring van het huwelijk.

Vanaf 1 maart 2005 zal een nieuwe Europese verordening betreffende de bevoegdheid, de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken, inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van de verordening van mei 2000, ons juridisch arsenaal aanvullen. Deze verordening zal van toepassing zijn tussen alle lidstaten, evenwel met uitzondering van Denemarken. Inzake de specifieke problemen die u aanhaalt, kan ik u erop wijzen dat het voorstel van verordening ertoe strekt de uitoefening van het grensoverschrijdende omgangsrecht te vergemakkelijken voor kinderen van uit de echt gescheiden of gescheiden levende koppels, door de erkennings- en tenuitvoerleggingsprocedure te schrappen.

prononcé en Belgique n'étant pas automatiquement reconnu à l'étranger, le parent qui exerce le droit de garde n'ose pas permettre à l'enfant de se rendre chez le parent qui bénéficie du droit de visite, craignant que ce dernier l'empêche de rentrer en Belgique. L'enfant a pourtant le droit d'avoir des contacts avec ses deux parents.

La ministre compte-t-elle arrêter avec les pays voisins une réglementation relative la reconnaissance mutuelle des jugements en matière de responsabilité parentale?

07.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Cette question est aujourd'hui réglée par différents traités internationaux.

La Convention de Luxembourg du Conseil de l'Europe, entrée en vigueur le 1^{er} février 1986, prévoit une action en reconnaissance et en exécution de décisions en matière de droit de garde et de droit de visite. La Convention de La Haye, entrée en vigueur le 1^{er} mai 1999, prévoit une action en restitution immédiate des enfants qui sont emmenés et retenus contre la volonté du parent exerçant l'autorité. Point n'est besoin d'une décision judiciaire concernant le droit de garde, ce qui permet un rapatriement plus rapide. Sur la base du règlement européen qui est entré en vigueur le 1^{er} mars 2001, des règles spécifiques s'appliquent pour assurer la reconnaissance et l'exécution de décision en matière de responsabilité parentale. A partir du 1^{er} mars 2005, un nouveau règlement européen viendra compléter notre arsenal juridique. Ce règlement sera d'application entre tous les Etats membres, à l'exception du Danemark.

La proposition de règlement tend à faciliter l'exercice d'un droit de

Het probleem van de internationale kindervervoeringen, waaronder de situaties van onrechtmatige overbrenging en het ongeoorloofd niet doen terugkeren op het einde van de periode van de uitoefening van het omgangsrecht, alsook de situatie van de terugkeer van het kind naar zijn gewone verblijfplaats, worden eeneens geregeld in een specifieke regelgeving. Wij hebben al over deze maatregelen gesproken. De nieuwe bepalingen handhaven de toepasbaarheid van het verdrag van 's-Gravenhage van 1980, maar vullen het aan met wezenlijke bepalingen die inzake de terugkeer het laatste woord geven aan de rechter van de gewone verblijfplaats van het kind voor zijn overbrenging of niet-terugkeer.

Tot slot kan ik u geruststellen. De toekomstige verordening zal de efficiëntie van de thans toepasselijke instrumenten versterken. Zulks zou een ontradend effect moeten hebben op de internationale kindervervoering en bovendien zowel de toekenning als het naleven van de uitoefening van het grensoverschrijdend omgangsrecht moeten bevorderen.

07.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik bedank de minister voor haar bijzonder uitvoering antwoord. Het was een hele boterham. Ik zal het zeker nog eens nalezen. Belangrijk in uw antwoord, mevrouw de minister, lijkt mij de nieuwe Europese verordening die zal ingaan op 1 maart 2005. Nog belangrijker daarin lijkt mij de bepaling die stelt dat, wat betreft de territoriale bevoegdheid, de rechter van de gewone verblijfplaats van het kind in de toekomst bevoegd zal worden en niet langer, zoals gestipuleerd was in het verdrag van 's Gravenhage van 1996, de rechter van de plaats waar het kind het laatst verbleef. Dit gaf een probleem als het kind bijvoorbeeld ontvoerd was. Het recht van de plaats waar het kind het laatst verbleef was in dat geval van toepassing. Die problematiek zal in de nieuwe Europese verordening hopelijk verholpen zijn.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Pierrette Cahay-André à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les difficultés rencontrées par les forces de l'ordre dans le cadre du fonctionnement quotidien de la Justice" (n° 925)

08 Vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de moeilijkheden waarmee de ordediensten worden geconfronteerd in het kader van de dagelijkse werking van het gerecht" (nr. 925)

08.01 Pierrette Cahay-André (MR): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, vous savez que je suis une municipaliste et, en tant que telle, très intéressée par le fonctionnement des zones de police.

L'objectif de la réforme des services de police était, notamment, de mettre plus de "bleu" dans la rue. Malheureusement, certains éléments, comme la rigidité de l'administration et certaines "mauvaises habitudes" empêchent quotidiennement le bon déroulement du travail de la police.

De nombreux policiers se plaignent de plus en plus amèrement des difficultés récurrentes dans le fonctionnement quotidien de la justice. De véritables incohérences génèrent des pertes de temps et de moyens, insupportables dans le contexte actuel.

Pour être concrète, madame la ministre, je voudrais vous évoquer deux cas qui révèlent des pertes de temps dues à la mauvaise

fréquentation transfrontalier pour les enfants issus de couples divorcés ou qui vivent séparés, par la suppression de la procédure de reconnaissance et d'exécution. En ce qui concerne les enlèvements d'enfants, la Convention de La Haye sera complétée par des dispositions importantes qui laissent le dernier mot au juge de l'endroit où réside habituellement l'enfant. Le règlement à venir renforcera l'efficacité des instruments existants et produira peut-être un effet dissuasif en ce qui concerne les enlèvements internationaux d'enfants.

07.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): Je remercie la ministre pour sa réponse exhaustive. L'octroi par le nouveau règlement européen, qui entrera en vigueur le 1^{er} mai 2005, de la compétence territoriale au juge du lieu de résidence habituelle de l'enfant est très important.

08.01 Pierrette Cahay-André (MR): De stoeve opstelling van de administratie en een aantal slechte gewoonten bemoeilijken het politiewerk en zorgen voor een onduelbaar tijdverlies en verspilling van middelen. Dat is bijvoorbeeld het geval naar aanleiding van gevangenentransporten of wanneer gevangenen voor de rechter moeten verschijnen.

Vindt u het normaal dat de tijd van de politieambtenaren wordt verspild?

Zou het niet beter zijn dat de magistraat slechts van zijn

communication entre certains magistrats et les forces de l'ordre.

1. A la demande du parquet de la jeunesse, un mineur d'âge devait être transféré par les forces de l'ordre, soit deux hommes. La présence au parquet était requise pour 11.30 heures. A l'heure précise, les deux policiers, le mineur et sa mère se trouvaient au parquet. Dès leur arrivée, ils ont été informés que le juge, qui devait recevoir le mineur et sa mère, traitait un autre dossier. On a donc demandé aux policiers de représenter le jeune homme à 14.30 heures. Ils ont alors quitté le parquet. Le temps de midi étant arrivé, les quatre personnes se sont rendues à l'hôtel de police pour y placer le mineur en garde à vue en compagnie de sa mère. A 14.30 heures, le quatuor s'est présenté à nouveau au parquet de la jeunesse, mais ce n'est qu'à 15.40 heures, autrement dit une heure dix plus tard, qu'a eu lieu l'entrevue avec le juge qui se termina à 16.50 heures. A 17.10 heures, le juge rendait son ordonnance et remettait le jeune à sa mère. L'équipage était de retour à la base à 17.30 heures!

Force est de constater que 4 heures ont été perdues pour les agents, en attendant le passage devant le juge et qu'au total, ce sont 6.30 heures qui ont été fournies pour une prestation effective de 1.30 heures.

2. Les forces de l'ordre reçoivent deux fax demandant de transférer un mineur pour 9.30 heures à une date donnée. A la date prévue, deux enquêteurs se rendent à l'adresse du jeune homme pour le prendre en charge. Ils y trouvent porte close. Ils se rendent donc sur son lieu de travail, mais en vain. Le patron du jeune homme informe alors les deux policiers que le jeune est absent car il a reçu une convocation pour se rendre devant le juge de la jeunesse. Rapport est fait à ce dernier qui prescrit de rechercher l'intéressé et de le lui présenter dès sa découverte. Il est alors 8.55 heures.

A 9.20 heures, donc 10 minutes avant l'heure prévue, l'huissier du parquet prend contact avec les enquêteurs pour leur signaler que le jeune vient d'arriver chez eux. Toutefois, le juge désire que les deux enquêteurs viennent au parquet en attendant sa décision quant à un éventuel placement. A 10.45 heures, les enquêteurs peuvent retourner à la base et le jeune quitte le parquet par ses propres moyens. Je pourrais citer d'autres exemples mais, faute de temps, j'en viens à mes questions.

Madame la ministre, est-il normal que le temps des policiers soit utilisé, voire gaspillé à l'heure où nous n'avons pas pléthore de personnel? Il est à noter que, dans le deuxième cas, deux actions ont été demandées: convocation directe chez le jeune et réquisition pour les forces de l'ordre. Ne serait-il pas préférable de n'envisager la réquisition que lorsque le jeune ne répond pas aux convocations? Cela permettrait de gagner du temps ou, en tout cas, de ne plus en perdre. On y gagnerait en efficacité. Quelles sont les solutions structurelles que vous comptez prendre pour régler cette problématique qui cause une perte de temps considérable pour les forces de l'ordre, ce qui les empêche d'être présents dans la rue?

08.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je suis certaine que tous les collègues ici présents pourraient multiplier les exemples de situations kafkaïennes, où l'on perd du temps, de l'argent et en efficacité.

Une réponse de type structurel venant du ministère de la Justice est-elle nécessaire? Je peux rédiger toutes les circulaires que je veux, c'est sur le terrain que la situation se passe. au niveau de la

vorderingsrecht gebruik maakt wanneer de beklaagde geen gevolg geeft aan een oproeping?

Welke structurele maatregelen zal u nemen om die gang van zaken, waardoor de politie niet op straat aanwezig kan zijn, te verhelpen?

08.02 Minister Laurette Onkelinx: Alle denkbare circulaires zijn volstrekt nutteloos als de magistraten en de politie in het veld niet vaker overleg plegen.

Over een uur zullen de 50 eerste leden van het veiligheidskorps. dat

coordination entre les autorités judiciaires et les forces de police. Cette concertation doit être plus régulière. Notamment, pour les exemples que vous avez cités, le rôle du président du tribunal de première instance est essentiel pour que de tels faits ne se reproduisent plus.

Cela dit, afin qu'il y ait plus d'uniformes bleus dans la rue, nous avons prévu sous l'ancienne législature un corps de sécurité, compétent entre autres pour les transferts des détenus et pour veiller au maintien de l'ordre dans les palais de justice pendant les séances. A cet effet, 300 membres ont été prévus et j'ai le plaisir de vous annoncer qu'aujourd'hui, dans une bonne heure, les 50 premiers membres vont prêter serment. Le corps commence enfin à prendre forme.

En ce qui concerne les protocoles d'engagement que je tente de conclure avec les différents ressorts de cours d'appel, je suis soucieuse d'un bon dialogue entre les uns et les autres. Pour prendre le cas de Bruxelles, lorsque les zones de police nous disent souhaiter que les autorités judiciaires soient sensibles aux activités hors justice qui se passent sur le territoire, notamment en cas de sommet – ce qui deviendra régulier à Bruxelles – j'estime que ce message doit être entendu.

Il me semble nécessaire pour Bruxelles qu'il y ait des gestionnaires au sein des palais de justice pour organiser au mieux le rôle, en tenant compte de l'ensemble des problèmes et, notamment, de la disponibilité des corps de sécurité, des corps de police. A la Cour d'appel, c'est déjà le cas, avec un avocat général qui gère spécifiquement cette question. Nous essayons d'élargir le dispositif vers le tribunal de première instance.

Vous avez raison, ces situations sont inacceptables pour tout le monde mais il faut les régler sur le terrain, en forçant la concertation et le dialogue entre les uns et les autres, et avec le soutien du corps de sécurité.

08.03 Pierrette Cahay-André (MR): Madame la ministre, vous avez cité deux cas mais, comme vous l'avez dit, on pourrait en citer d'autres.

J'ai souvent posé la question sous le précédent gouvernement à M. Duquesne, en ce qui concernait le transfert des détenus de la prison de Lantin puisque c'est notre zone de police. Ce nouveau fonctionnement est très important pour nous, ainsi que le corps de sécurité dont vous dites que les cinquante premiers éléments vont prêter serment.

Je suis d'accord avec vous, envoyer toutes les circulaires du monde ne sert à rien si, sur le terrain, on n'a pas la volonté de se concerter, sans tout le temps rejeter la balle à l'autre. C'est vraiment dans la manière dont on se comporte sur le terrain qu'on pourra arriver à une amélioration. Nous sommes sur la bonne voie. Je sais qu'il est difficile pour les zones de police de fonctionner de manière optimale et les deux cas que je vous ai soumis sont un peu kafkaïens mais je crois qu'il fallait les citer pour ramener l'attention sur ce problème.

Je pense que le pas que vous faites va dans la bonne direction et si je peux un jour revenir ici vous dire que tout va bien, je m'en réjouirai et vous aussi!

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: Ik heb geen nieuws van de heer Theo Kelchtermans. die een vraag zou stellen omtrent de

binnenkort 300 leden zal tellen, de eed afleggen.

In het kader van de wervingsovereenkomsten die met de rechtsgebieden van de beroepshoven gesloten zijn, hecht ik het allergrootste belang aan een goede dialoog tussen de enen en de anderen, inzonderheid voor de zone Brussel die met het probleem van de Europese Toppen te kampen heeft.

Beheerders, zoals er al bestaan bij de hoven van beroep om de transporten zo goed mogelijk te organiseren, zouden ook bij de rechtbanken van eerste aanleg moeten worden ingevoerd.

08.03 Pierrette Cahay-André (MR): Het verheugt me dat het veiligheidskorps eindelijk in functie treedt. De overlegbereidheid in het veld is inderdaad van fundamenteel belang. De minister zet een stap in de goede richting.

werking van de veiligheidsdiensten (nr. 929). La question n° 940 de Mme Genot est retirée.

De volgende vraag is een vraag van mijzelf. Si vous êtes d'accord je la poserai de cette place.

09 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de onbestuurbaarheid van het Nationaal Instituut voor Criminologie en de Criminalistiek" (nr. 950)

09 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'impossibilité de gérer l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie" (n° 950)

09.01 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de minister, ik hoef u het belang van het Nationaal Instituut voor Criminologie en de Criminalistiek niet te benadrukken. Het belang zit specifiek in het wetenschappelijk onderzoek en de wetenschappelijke politie. Ik denk onder meer aan het DNA-onderzoek, het sporenonderzoek, de laboratoria en de analyses, die toch essentieel zijn voor het gerechtelijk onderzoek. De bestuursautonomie die destijds tot stand is gekomen voor het Nationaal Instituut, was heel belangrijk om het soepel en efficiënt te laten functioneren. Dat was ook absoluut noodzakelijk, ondermeer voor de Europese onderzoeksopdrachten van het Nationaal Instituut.

Wij hebben moeten vaststellen dat het Nationaal Instituut voor de Criminologie en de Criminalistiek op dit ogenblik onbestuurbaar is, doordat uw voorganger, mevrouw de minister, u een bedrijf heeft overgedragen zonder raad van bestuur. De bestuurscommissie van het Nationaal Instituut voor de Criminologie en de Criminalistiek kan niet meer bijeenkomen, kan niet meer functioneren, bij gebrek aan leden in de raad van bestuur. Als ik goed ben ingelicht, zijn vijf van de acht bestuurders niet meer op hun post, ofwel omdat zij ontslag hebben genomen, ofwel omdat zij gepromoveerd zijn, ofwel omdat zij niet meer komen opdagen. Het is natuurlijk bijzonder jammer dat dit belangrijke instituut op die manier niet kan worden bestuurd, waardoor alles wat met wetenschappelijke politie en wetenschappelijk onderzoek te maken heeft, dreigt gehypothekeerd te worden.

Ik herinner mij onze discussie tijdens de begrotingsbespreking toen u hebt meegedeeld dat de rekeningen van het NICC voor 2002 niet konden worden afgesloten of niet konden worden voorgelegd, omdat de bestuurscommissie gewoon niet meer kon samenkomen. Nu weet u als minister van Justitie dat een bedrijf zonder raad van bestuur of een bedrijf dat zijn rekeningen niet overlegt, ter verantwoording wordt geroepen door de rechtbank van koophandel waarbij trouwens de bestuurders hun persoonlijke verantwoordelijkheid dragen.

Vandaar dat ik u een aantal vragen wil stellen om voor dat probleem een oplossing te vinden. Kunt u meedelen, mevrouw de minister, hoeveel keer de bestuurscommissie op wettige wijze bijeengekomen is in 2002 en 2003?

Wat zijn de gevolgen voor de instelling van het niet-functioneren van de bestuurscommissie? Wanneer en op welke wijze bent u geïnformeerd over de onbestuurbaarheid van het NICC?

Welke maatregelen hebt u genomen of zult u nemen om het probleem op te lossen? Was er in het kader van dit dossier sprake van een normale overdracht van het dossier door uw voorganger?

Kortom, hoe zult u zo snel als mogelijk een oplossing vinden voor het probleem, dat uiteraard een probleem is waarmee u wordt geconfronteerd, hoewel het niet onmiddellijk onder uw verantwoordelijkheid valt, maar waarvoor een oplossing moet worden gezocht.

09.01 Tony Van Parys (CD&V): A l'occasion des discussions budgétaires, il est apparu clairement que les comptes de l'Institut national de criminalistique et de criminologie (INCC) ne pouvaient toujours pas être clôturés. Cinq des huit administrateurs de l'INCC ne sont plus en fonction pour cause de départ, de promotion ou parce qu'ils ne se manifestent plus. L'impossibilité de gérer l'Institut n'est pas sans conséquences pour la recherche et la police scientifiques. Une entreprise privée de conseil d'administration ou dans l'incapacité de clôturer ses comptes peut être traduite devant le tribunal de commerce, procédure dans le cadre de laquelle la responsabilité personnelle des administrateurs est engagée.

A combien de reprises la commission de gestion s'est-elle réunie en 2002 et en 2003? Quelles conséquences découlent-elles du non-fonctionnement de la commission de gestion de l'INCC? Quand et comment la ministre a-t-elle été informée de l'impossibilité de gérer l'INCC? Quelles mesures la ministre a-t-elles prises et prendra-t-elle? Ce dossier a-t-il été transmis à la ministre par son prédécesseur, conformément à la procédure habituelle?

09.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Op uw vragen betreffende het Nationaal Instituut voor Criminologie en Criminalistiek kan ik u in de eerste plaats meedelen dat de beheerscommissie in 2002 zesmaal samenkwam - op 30 januari, 15 april, 13 mei, 1 juli, 23 september en 15 november - en tweemaal in 2003 - op 27 januari en 24 maart. De daarna geplande vergaderingen werden afgelast door het kabinet van mijn voorganger, want drie van zijn medewerkers de lid waren van de commissie hebben hun functie neergelegd. Rekening houdend met het feit dat het hoofd van het NICC vertrok en dat een van de departementsoversten met rust ging, kon het quorum niet meer worden bereikt.

Tot in maart 2003 functioneerde de beheerscommissie perfect en vervulde ze haar rol. Het feit dat er sedertdien geen vergaderingen meer doorgingen, heeft in geen geval en op geen enkel vlak de activiteiten van het NICC afgeremd. Alle beslissingen in verband met het budget en het investeringsplan voor 2003 werden inderdaad in maart genomen. Geen enkele beslissing en geen enkel project moest toen worden opgeschort of afgelast.

Ik kan u tevens meedelen dat de volgende vergadering van de beheerscommissie morgen zal doorgaan, op 16 december. Ik zal drie medewerkers naar de commissie sturen.

09.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Mevrouw de minister, u ziet waarvoor het stellen van mondelinge vragen nuttig kan zijn. Het doet mij bijzonder veel genoegen dat morgen de beheerscommissie wel zal kunnen bijeenkomen.

09.04 Minister **Laurette Onkelinx**: Dat is niet mijn bevoegdheid. De vergadering wordt op voorstel van het NICC bijeengeroepen.

09.05 **Tony Van Parys** (CD&V): Oui, mais il faut des administrateurs pour pouvoir tenir la réunion. C'est la raison pour laquelle je me réjouis que vous ayez désigné trois nouveaux administrateurs afin d'atteindre le quorum à la réunion de demain. Autrement, il n'y aurait pas de raison de réunir cette commission.

Mevrouw de minister, u bevestigt dat sinds maart 2003 geen vergaderingen meer konden plaatsvinden omdat er onvoldoende bestuurders waren. Dat is bijzonder jammer. Ik ben het niet eens met uw uitspraak dat dit geen consequenties heeft gehad. Mocht u wel gelijk hebben, kan men zich de vraag stellen waarom er überhaupt een beheerscommissie bestaat. We hebben eveneens moeten vaststellen dat de rekeningen van 2002 niet konden worden afgesloten en bijgevolg niet aan het Parlement konden worden meegedeeld.

We willen positief blijven denken en verheugen er ons over dat dit orgaan derwijze zal samengesteld zijn dat het zal kunnen functioneren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 **Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de**

09.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La commission de gestion s'est réunie six fois en 2002 et deux fois en 2003. Le cabinet de l'ancien ministre a ensuite annulé les réunions car le quorum ne pouvait plus être atteint. La commission de gestion a fonctionné parfaitement jusqu'en mars 2003. Le fait qu'elle ne se soit pas réunie depuis lors n'a nullement entravé les activités de l'INCC. Toutes les décisions relatives au budget et au plan d'investissement pour 2003 ont été prises en mars.

C'est en septembre que mon cabinet a été informé par une note du directeur faisant fonction de l'organisme de la nécessité de nommer de nouveaux membres. La prochaine réunion de la commission de gestion est prévue pour le 16 décembre 2003. En ma qualité de ministre, j'y dépêcherai trois collaborateurs.

09.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Je suis heureux que la commission puisse se réunir demain.

09.04 **Laurette Onkelinx**, ministre: La réunion a été programmée à la demande de l'INCC.

09.05 **Tony Van Parys** (CD&V): Om te kunnen vergaderen, moeten er bestuurders zijn.

Je ne suis pas tout à fait d'accord quand vous dites que l'impossibilité de gérer l'Institut n'a entraîné aucune conséquence puisque les budgets n'ont pu être bouclés à temps. Toutefois, le fait que l'INCC soit désormais opérationnel est une évolution positive.

strafwettelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen" (nr. 961)

10 Question de Mme Hilde Claes à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la responsabilité pénale des personnes morales" (n° 961)

10.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag handelt wel degelijk over de strafrechtelijke – en niet over de strafwettelijke – verantwoordelijkheid. Ik merk dat er in de titel van de vraag een fout is geslopen.

Mevrouw de minister, sinds de wet van 22 mei 1999 kent België een strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen. Dit betekent dat rechtspersonen strafrechtelijk vervolgd kunnen worden voor misdrijven. Dit is positief. Ik stel me echter vragen inzake de toepassing van deze wet, meer bepaald met betrekking tot de regels van herhaling.

Vandaar, mevrouw de minister, de volgende drie korte vragen.

Ten eerste, zullen de klassieke regels van herhaling, zoals ze op dit ogenblik gelden voor privé-personen, ook van toepassing zijn op rechtspersonen?

Ten tweede, welke instantie zal de veroordeling van rechtspersonen bijhouden?

Ten derde, zullen de magistraten rechtstreeks toegang hebben tot deze informatie?

10.02 Minister Laurette Onkelinx: Mijnheer de voorzitter, de wet van 4 mei 1999 tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen streeft een zo groot mogelijk parallelisme na met de bestraffing van natuurlijke personen.

In het nieuwe artikel 41bis, paragraaf 2 van het Strafwetboek ingevoerd bij artikel 8 van de wet van mei 1999 wordt bepaald dat voor het bepalen van de straf de bepalingen van boek I van het Strafwetboek van toepassing zijn. Omdat de bepalingen die van toepassing zijn niet worden gepreciseerd, gaat het om al de bepalingen die bij de strafbepaling van belang kunnen zijn, waaronder die van de poging, de herhaling en de verzachtende omstandigheden.

Artikel 20 van de wet van 1999 voorzagt erin dat verordeningen ten aanzien van rechtspersonen worden opgetekend in een register dat wordt bijgehouden op de griffie van het gerecht waar de statuten van de betrokken juridische entiteit zijn neergelegd.

Deze bepaling van het aldus gewijzigde artikel 601 van het Wetboek van strafvordering werd echter terzijde geschoven door de publicatie, op 24 augustus 2001, van de wet van 8 augustus 1997 betreffende het centraal strafregister. Deze laatste wet die werd goedgekeurd alvorens de wetgever de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen had ingevoerd, hield geen rekening met de veroordeling van rechtspersonen.

De wil van de wetgever om een strafregister voor rechtspersonen in te stellen, werd dus doorkruist door de laattijdige publicatie van de wet van 8 augustus 1997. Ik zal binnenkort een wetsontwerp indienen om deze problematiek te regelen. Er zal een centraal strafregister voor rechtspersonen opgericht worden en de magistraten zullen hiervoor op dezelfde wijze toegang hebben als tot het strafregister van natuurlijke personen.

Inmiddels is in het ontwerp van programmawet een bepaling

10.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 22 mai 1999, une personne morale s'expose à des poursuites pénales en cas de délit.

Les règles classiques en matière de récidive qui s'appliquent aux personnes privées vaudront-elles également pour les personnes morales? Quelle instance conservera-t-elle les condamnations de personnes morales? Les magistrats ont-ils accès à ces informations?

10.02 Laurette Onkelinx, ministre: La loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale tend à créer un parallélisme le plus parfait possible entre les personnes morales et les personnes physiques. Sont d'application toutes les dispositions qui peuvent jouer un rôle important sur le plan de la disposition pénale, notamment la tentative, la récidive et les circonstances atténuantes. Je déposerai bientôt un projet de loi portant création d'un casier judiciaire central pour les personnes morales. Les magistrats pourront y accéder suivant une procédure identique à celle régissant l'accès au casier judiciaire des personnes physiques.

Le projet de loi-programme contient une disposition prévoyant que les condamnations pénales de personnes morales seront intégrées à l'inventaire des jugements et arrêts qui doit être transmis à la Banque-Carrefour des entreprises.

opgenomen die voorschrijft dat de strafrechtelijke veroordeling lastens rechtspersonen voorkomen in de opsomming van de vonnissen en arresten die aan de Kruispuntbank van ondernemingen moeten meegedeeld worden.

10.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): Ik dank mevrouw de minister voor haar antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het niet functioneren van de federale af luisterkamer" (nr. 967)

11 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le non-fonctionnement de la chambre d'écoute fédérale" (n° 967)

11.01 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de minister, ik wil u een aantal problemen voorleggen in verband met het af luisteren van telefoongesprekken.

We stellen vast dat men in Brussel de rekeningen niet meer kan betalen en dat de achterstallen oplopen. Er was een bericht in de pers dat er ten aanzien van de operator Base achterstallen zouden zijn van 1,2 miljoen euro. Anderzijds stellen we vast dat de uitgaven voor het af luisteren van telefoongesprekken enorm stijgen. Ik heb even de cijfers inzake de vergoeding van de prestaties aan de telecomoperatoren naast elkaar gelegd. De stijging is enorm.

In 2000 werd er een vergoeding betaald van 623.000 euro. In 2001 was dat 622.000 euro en in 2002 1.500.000 euro. In 2003 gaat het om 4.977.000 euro, dus bijna vijf miljoen euro. De totale kosten voor het af luisteren van telefoongesprekken in 2003, inclusief de lokalisatie van gsm's via de zone malicieux, bedroegen in 2003 op basis van de gegevens die u mij bezorgde, 20.500.000 euro. Dat is een ongelooflijk bedrag. Dat is dus 800 miljoen oude Belgische frank.

De stijging in 2003 is enorm. Ze is meer dan verdrievoudigd. Dat is heel verwonderlijk, omdat de uitgaven eigenlijk zouden moeten dalen. Vanaf 11 mei 2003 zouden we immers moeten beschikken over de centrale tapkamers, waardoor de vergoeding aan de telecomoperatoren aanzienlijk zou moeten dalen. Men doet het immers zelf. Bovendien is er het koninklijk besluit dat de tarieven vaststelt, waardoor de telecomoperatoren gehouden zijn aan bepaalde tarieven, die in het koninklijk besluit zijn vastgelegd. Ondanks het feit dat de uitgaven zouden moeten dalen, is er een exuberante stijging van de kosten van de telefoontap.

Mijn vraag is dan ook wat de oorzaak daarvan is. Wat is er aan de hand? Functioneren de centrale tapkamers niet, zodat men op het oude, dure systeem moet terugvallen? Of worden de tarieven van het koninklijk besluit niet toegepast? Is dat de oorzaak? Of worden wij in 2003 geconfronteerd met enorme achterstallen? Dan is de vraag hoeveel op dit ogenblik de achterstallen aan de telecomoperatoren bedragen. Wat is de achterstand in de betalingen aan Mobistar, Proximus en Base?

Kan u daarvan een overzicht geven? Ik wil ten slotte nog een andere vraag stellen die ik niet had ingediend in mijn geschreven document. U kan daarop misschien later op de week terugkomen tijdens de begrotingsbespreking.

11.01 Tony Van Parys (CD&V): Les dépenses pour les écoutes de conversations téléphoniques connaissent une forte augmentation. Les indemnités dues aux opérateurs téléphoniques croissent. L'augmentation des coûts, qui ont triplé par rapport à l'année passée, est surprenante dans la mesure où nous aurions dû disposer de chambres centrales d'écoute depuis le 12 mai. En outre, un arrêté royal impose désormais aussi des tarifs déterminés aux opérateurs.

Quel est la cause de cette hausse? Les chambres centrales d'écoute ne fonctionnent-elles pas? Les tarifs de l'arrêté royal ne sont-ils pas appliqués ou s'agit-il, pour 2003, d'arriérés dus à des opérateurs? Est-il exact que l'interception via internet et l'écoute de conversations téléphoniques par satellite sont actuellement impossibles parce que, faute de moyens, la Justice ne peut pas faire venir des experts israéliens?

Is het juist dat op dit ogenblik de internetinterceptie en het af luisteren van satelliettelefoons niet mogelijk is omdat de Israëlische experts die daarvoor gemobiliseerd moeten worden niet ter beschikking zijn wegens het feit dat Justitie de vergoedingen niet kan betalen om deze mensen over te brengen en dit belangrijke element van het af luisteren mogelijk te maken? Ik heb die vraag niet gesteld in mijn schriftelijk document. Het is evident dat ik het antwoord daarop pas tijdens de begrotingsbesprekingen kan krijgen. Ik neem dat dus aan. Op de andere vragen zou ik graag een antwoord van u krijgen.

11.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, het CTIF – "Central Communication Interception Facility" – is volledig operationeel sinds medio mei 2003. Het wordt verschillende keren per dag aangewend. Tot dusver werden ongeveer 900 telefoontaps verwerkt. Er zijn reeds diverse bezoeken geweest vanuit het buitenland om te komen kijken naar dit systeem.

Het systeem werd recentelijk aangepast aan de Europese ETSI-normen. Hiervoor werd er een beroep gedaan op experts van de Israëlische firma die het geleverd heeft. De kostprijs van deze aanpassing was ingecalculeerd. De kosten worden dan ook betaald.

Ook de providers dienen deze aanpassingen te doen. Totnogtoe werkt alleen Belgacom conform deze normen. De andere providers zijn bezig met deze aanpassingen. Het CTIF-systeem houdt in dat er slechts één aftapkamer bestaat die de verbinding maakt met de verschillende providers en operatoren. Vanuit deze aftapkamer worden de signalen doorgezonden naar de luisterkamers. Deze zijn aanwezig in elk arrondissement. De speurders bevinden zich eveneens daar. Momenteel moet nog een bedrag van 2.758.594 euro worden uitgekeerd aan Belgacom, Proximus en Base.

De betalingen zullen gebeuren vóór eind januari 2004.

11.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik zou echter graag vernemen wat de oorzaak van de enorme stijging in 2003 is. Ik neem aan dat uw diensten dat nog even moeten nagaan. Ik zou dat toch zeer graag woensdag bij de bespreking van de begroting bekijken. Het gaat hier toch om een stijging van 1.500.000 euro naar 4.977.000 euro voor de vergoeding van de prestaties van de telecomoperatoren.

U zegt dat de centrale tapkamer functioneert. Het probleem situeert zich dus daar niet. Daar moeten inderdaad de kosten verminderen. Het probleem situeert zich dus ergens anders, misschien in het feit dat er te weinig toezicht is op de facturen van de telecomoperatoren. Normaal gezien zouden die facturen immers moeten dalen ingevolge het koninklijk besluit dat de vaste tarieven oplegt. Die tarieven zijn veel lager dan in het verleden. Ofwel betreft het hier achterstallen. Er moet hierop echter een specifiek antwoord komen, zoniet zal de CD&V-fractie een onderzoek vragen aan het Rekenhof omdat er geen verantwoording is van die enorme stijging.

11.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Le "Central Communication Interception Facility" (CTIF) est complètement opérationnel depuis mai 2003. Neuf cents écoutes téléphoniques ont déjà été réalisées à ce jour. Le système a récemment été adapté aux normes européennes ETSI. A cet effet, nous avons fait appel à des experts israéliens. Le coût de ces aménagements était déjà intégré dans le budget initial. Les fournisseurs de services de télécommunications ont dû également réaliser certains ajustements. Jusqu'à présent, seul Belgacom a terminé, les autres s'y emploient encore. Le système CTIF prévoit qu'il existe une seule chambre d'écoutes qui effectue la liaison avec les différents opérateurs et transmet les signaux aux chambres d'écoutes situées dans chaque arrondissement. Actuellement, le département doit encore verser un montant de 2.758.594 euros à Belgacom, à Proximus et à Base. Ce sera chose faite d'ici à fin janvier 2004.

11.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Nous souhaitons une justification à la forte augmentation des indemnités à payer aux opérateurs des télécoms en 2003. La création d'une chambre centrale de mise sur écoute devait précisément se traduire par une baisse des coûts. La hausse est-elle due au contrôle lacunaire des factures des opérateurs, qui sont normalement tenus de respecter les tarifs fixés par arrêté royal, ou s'agit-il d'arriérés? A défaut d'obtenir une explication satisfaisante, nous demanderons à la Cour des comptes d'enquêter. Une augmentation des mises sur écoute constituerait à nos yeux une iustification acceptable mais

Ik neem aan dat er een stijging is van het aantal gevallen van af luisteren en ik heb daarmee geen probleem. Het is een belangrijk element in een gerechtelijk onderzoek. Er moet echter alleszins een verklaring zijn voor deze enorme stijging van de vergoedingen voor telefoontapkosten. Als u mij die woensdag kunt geven naar aanleiding van het begrotingsdebat, zou ik u daarvoor zeer dankbaar zijn.

11.04 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik zal een antwoord voorbereiden voor de plenaire zitting.

l'augmentation des frais doit en tout état de cause s'expliquer.

11.04 **Laurette Onkelinx**, ministre: Je préparerai une réponse pour la séance plénière de jeudi prochain.

11.05 **Tony Van Parys** (CD&V): Je vous remercie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Question de M. Alain Courtois à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les retards de paiement des experts judiciaires et la commission des frais de justice" (n° 969)

12 Vraag van de heer Alain Courtois aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "achterstallige uitbetaling van de gerechtelijke deskundigen en de commissie voor de gerechtskosten" (nr. 969)

12.01 **Alain Courtois** (MR): Monsieur le président, madame la ministre, mon intervention a trait à des questions d'argent. Si vous lisez "L'Express" de ce week-end, vous constaterez que ce problème n'est pas spécifique à la Belgique, argument que vous pourriez peut-être utiliser dans le futur. En effet, la France connaît une situation pire que la nôtre dans le cadre des remboursements de factures de créanciers de l'Etat. Bien que ce problème soit assez intéressant à examiner au niveau européen, je ne m'y attarderai pas. Certes, dans le cas présent, le fait de dire que d'autres pays sont également concernés ne change rien pour l'ensemble des personnes touchées par ce problème lié à l'organisation des administrations. C'est probablement à ce niveau qu'il faut revoir la situation.

12.01 **Alain Courtois** (MR): Weer gaat het om een geldkwestie, al is het geen typisch Belgisch probleem. In L'Express staat te lezen dat er in Frankrijk vergelijkbare moeilijkheden zijn met betrekking tot de betaling van de schuldeisers van de staat.

En octobre dernier, en réponse à une question orale en commission de la Justice à propos des retards de paiement constatés dans le cadre du fonctionnement de l'administration, notamment concernant des frais médicaux et de justice, il avait été indiqué que ces frais seraient payés avant fin octobre. Mais le problème, c'est que d'autres professions gravitent dans la sphère de la justice pénale; il s'agit, entre autres, des médecins légistes qui ont choisi, pour la plupart, de se consacrer exclusivement à l'expertise pénale. Ces experts ne sont plus payés depuis le mois d'octobre et il semblerait qu'ils doivent attendre février 2004 pour être rémunérés.

Naar aanleiding van een mondelinge vraag verklaarde u dat de betalingsachterstand voor rekeningen met betrekking tot de werking van de administratie, medische kosten en gerechtskosten inmiddels weggewerkt werd, en dat de schuldeisers uiterlijk eind oktober betaald zouden worden. Het probleem geldt evenwel ook andere beroepsgroepen, zoals bijvoorbeeld de wetsdokters. Zij werden sinds oktober niet meer betaald, en zullen hun geld naar verluidt pas in februari 2004 krijgen. Die situatie heeft trouwens verstrekkingen gevolgen: het voortbestaan van hun praktijk en de jobs van hun bedienden staan op het spel. Er zijn nog beroepsgroepen die klagen, zoals de vertalers-tolken en de experts-psychologen. Daarenboven worden de bij de deskundigenrapporten gevoegde nota's naar het schijnt regelmatig betwist door de commissie voor de Gerechtskosten van het ministerie.

Cette situation est d'autant plus préoccupante qu'ils ne sont pas les seuls à être concernés; il y a aussi leur cabinet et les employés qui y travaillent, ceux-ci n'étant pas considérés comme des fonctionnaires. J'ajoute que d'autres, comme les interprètes-traducteurs et les psychologues experts se plaignent également de ce que le greffe de première instance n'ait plus d'argent; eux aussi ne seraient pas payés avant le mois de février 2004.

De plus, il semblerait que les mémoires accompagnant les rapports d'expertise sont régulièrement contestés par la commission frais de justice du ministère. Cette commission qui est présidée par un magistrat ne se pencherait sur le dossier qu'en cas de contestation, la décision quant au paiement étant prise généralement par un

fonctionnaire.

Voilà la situation à l'heure actuelle. Elle n'est ni agréable, ni admissible. Je me permets de vous poser calmement quelques questions.

Pourriez-vous confirmer ces retards de paiement? Pourriez-vous nous dire quelles professions tournant autour du procès pénal sont touchées? Quelle est l'ampleur du montant concerné? Qu'envisagez-vous à court terme? À long terme, n'y aurait-il pas une solution plus structurelle qui engloberait le rôle de l'administration, des chefs de corps dans leur nouveau rôle de manager, puisqu'ils seraient enfin maîtres de leurs deniers? At-on d'autres informations sur ce projet? Enfin, pourrait-on connaître le mode de fonctionnement de cette fameuse commission des frais de justice du ministère? Quelle est la légitimité des décisions prises par des fonctionnaires concernant le paiement d'experts, de médecins légistes ou de traducteurs.

De toestand die aan de kaak wordt gesteld, is ontoelaatbaar. Kan u bevestigen dat een dergelijke betalingsachterstand zich voordoet? Welke beroepen zijn daarvan het slachtoffer? Om welk bedrag gaat het? Welke oplossing is er op korte termijn? Op lange termijn zou een meer structurele oplossing worden onderzocht, waarbij zowel de rol van de administratie als van de korpschefs zou worden herbekeken, wat in een eenvoudiger betalingsmechanisme zou moeten resulteren. Heeft u daarover meer informatie? Tot slot: hoe werkt de commissie gerechtskosten?

12.02 Laurette Onkelinx, ministre: Ce n'est pas un dossier facile!

12.03 Alain Courtois (MR): Je suis désolé de devoir vous poser cette question.

Le **président**: Il ne faut pas en être désolé, c'est votre droit le plus légitime, c'est même votre devoir de contrôle, cher collègue.

12.04 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, chers collègues, des retards de paiement ont effectivement été accumulés en matière de frais de justice. Cela concerne indifféremment les spécialités requises par les magistrats. Le montant des retards s'élève actuellement à 15.466.304€. Comme vous l'avez souligné, ces retards trouvent leur origine principalement dans l'insuffisance des moyens budgétaires. C'est pourquoi j'ai demandé le transfert immédiat de crédits vers le poste concerné, à concurrence de 4,8 millions d'euros. Cela a été accepté par le ministre du Budget et permettra le déblocage de la situation dans le cadre de la procédure d'ouverture de crédits en vigueur pour ce type de dépenses.

En outre, le budget d'ajustement du budget 2003, actuellement soumis au Parlement, comporte une augmentation supplémentaire de 5,825 millions d'euros de crédits inscrits. Dès 2004, un budget de 67,311 millions d'euros sera disponible pour faire face à ces dépenses. Voilà pour le point de vue budgétaire.

Je peux encore vous communiquer qu'entre-temps, la réalisation des dépenses d'extrême urgence comme le préfinancement des frais relatifs à des commission rogatoires ou à des missions à l'étranger peut toujours faire l'objet de transferts entre les comptes des différents comptables, à concurrence des provisions encore disponibles.

Vous l'avez dit vous-même, il s'agit de difficultés constatées depuis plusieurs années. Le problème des frais de justice présente un caractère tout à fait structurel, il faut donc y apporter une réponse structurelle. On a déjà annoncé une réflexion de fond consacrée à ce problème, incluant notamment – vous l'avez citée – la responsabilisation des chefs de corps telle qu'elle est prévue dans le cadre d'une réforme plus globale de l'appareil judiciaire.

En effet, les frais de justice en matière criminelle résultent de décisions

12.04 Minister Laurette Onkelinx: Het klopt dat er een oplopende betalingsachterstand is wat de gerechtskosten betreft. Het achterstallige bedrag beloopt 15.466.304 euro. De betalingsachterstand is vooral te wijten aan een gebrek aan financiële middelen. Om die reden heb ik een onmiddellijke overdracht van kredieten gevraagd voor een bedrag van 4,8 miljoen euro, die de minister van Begroting heeft aanvaard. Op dit ogenblik ligt een ontwerp tot aanpassing van de begroting 2003 voor bij het Parlement. Tot slot zal vanaf 2004 een budget van 67.311.000 euro beschikbaar zijn voor dit soort uitgaven. Tot daar wat het begrotingsaspect betreft.

Voor zeer dringende uitgaven kunnen altijd kredieten worden overgedragen ten bedrage van de nog beschikbare provisies.

De moeilijkheden wat de gerechtelijke kant van de zaak betreft, zijn structureel van aard. We zullen een grondige reflectie wijden aan dit probleem, meer bepaald wat de responsabilisering

prises en toute indépendance par les magistrats et leurs montants échappent donc totalement à la maîtrise de l'administration. Une meilleure gestion des moyens devrait également être favorisée par le développement d'un système informatique de suivi des dépenses, dès le stade de la commande.

Quant à la commission, sa composition et son fonctionnement sont fixés par le règlement général sur les frais de justice en matière répressive. Elle comprend en son sein deux magistrats, un fonctionnaire de l'administration Justice, un fonctionnaire de l'administration Finances et un expert habituel ou ancien expert des cours et tribunaux. Ces membres, ainsi que leurs suppléants, sont nommés pour un mandat renouvelable d'un an par le ministre de la Justice. Les décisions de la commission sont prises à la majorité absolue des voix, en présence de quatre de ses membres au moins.

Le service des frais de justice du SPF reçoit des différents parquets des mémoires des experts. Il procède à leur vérification et, en cas de non-conformité à la réglementation générale, transmet le dossier pour décision à la commission. Après avoir, si nécessaire, consulté l'expert concerné et le magistrat requérant, la commission arrête le mémoire, le renvoie au ministre de la Justice et avise de la décision le magistrat requérant. En fonction de l'allocation fixée par la commission, les mémoires sont immédiatement mis en paiement. Il incombe également à la commission des frais de justice de proposer au ministre un taux normal d'honoraires et d'indemnités des experts.

Voilà comment fonctionne, concrètement, cette commission.

L'instance judiciaire est consciente qu'il faudra une réponse structurelle à cette problématique. Le procureur général de Bruxelles, M. Van Oudenhove, dans son discours de rentrée judiciaire auquel j'ai assisté, a indiqué qu'il fallait que la magistrature soit consciente de ses responsabilités. Par exemple en matière de commissions rogatoires qui ne cessent d'augmenter, M. Van Oudenhove – je reprends ses propos, je ne me permettrai pas de le dire vu l'autonomie du pouvoir judiciaire – déclarait que, "peut-être, on commençait à en décider un peu à la légère".

12.05 Alain Courtois (MR): Monsieur le président, je ne ferai pas non plus de commentaire, même si M. Van Oudenhove a probablement raison.

Vous me confirmez que le problème est qu'on arrive devant la commission uniquement en cas de contestation et que c'est donc l'administration qui décide de ce qui est conforme ou non. Vous utilisez vous-même les termes "conformité", "conformité des mémoires". Le problème est bien là: quid de la conformité? Que veut dire conformité?

Ensuite, je vois une augmentation importante, dont nous reparlerons certainement cette semaine au cours des débats sur le budget. Cela signifie que les personnes concernées seront payées avant février 2004? Je l'espère à tout le moins sinon, cela deviendrait un véritable problème.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: De vraag nr. 927 van de heer Thierry Giet wordt naar een latere datum verschoven.

van de korpschefs betreft, die onafhankelijk van de administratie zijn. Voorts zou de ontwikkeling van het informaticasysteem naar een beter beheer van de middelen moeten leiden.

De samenstelling en de werking van de Commissie zijn bepaald bij het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken. De dienst gerechtskosten van de FOD ontvangt de kostennota's van de deskundigen van de verschillende parketten, kijkt ze na en maakt ze over aan de Commissie voor de gerechtskosten in strafzaken, die erover beslist. Deze Commissie stelt ook het normale bedrag van de honoraria en de vergoedingen van de deskundigen aan de minister voor.

De rechterlijke instelling beseft dat structurele hervormingen nodig zijn. De heer Van Oudenhove is zich bewust van zijn verantwoordelijkheden, met name wat de rogatoire commissies betreft. In zijn openingsrede verklaarde hij namelijk dat men wellicht nogal los met beslissingen begint om te springen.

12.05 Alain Courtois (MR): Ik waag me niet aan een commentaar, ook al heeft de procureur-generaal van Brussel wellicht gelijk. Ik wil er toch op wijzen dat men slechts een beroep doet op de commissie in geval van betwisting en dat de administratie beslist over de conformiteit. Vraag is echter wat daaronder moet worden verstaan.

Tot slot zou ik graag vernemen of de betrokken personen voor februari 2004 zullen worden betaald. Zo niet, is er een probleem.

La réunion publique de commission est levée à 16.02 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.02 uur.